

# KRAN & ARBEITSBÜHNE

Magazin für Kran- & Arbeitsbühnen-Anwender



LKW-Bühnen,  
groß wie klein

AUF HÖHENFLUG?


**NEU**


# FÜR ERFOLGSTYPEN.

## Wendig. Vielseitig. Leistungsfähig. Die neuen HK-50-4.1 und HK-70-4.1.

Jeder erfolgreiche Einsatz beginnt mit dem Weg dorthin: Mit minimalem, deutlich reduziertem Wendekreis und maximal flexibler H-Abstützung erfüllen die beiden Lkw-Aufbaukrane die unterschiedlichsten Anforderungen auch kurzfristig – vom intelligenten Anhängerkonzept bis zur Ziegelzangen-Ablage, ob genehmigungsfrei oder mit viel Gegengewicht unterwegs. Die luftgefederten Tridem-Hinterachsen der neuen HK-Familie sorgen für optimales Handling, wankstabil auf der Straße und traktionsstark auf der Baustelle. Der unkomplizierte HK-50-4.1 erfüllt Standardaufgaben im Krangeschäft ebenso zuverlässig, wie der neue HK-70-4.1 auch besondere Herausforderungen bewältigt – immer flexibel einsatzbereit.

**HK-50-4.1 und HK-70-4.1: wegweisend wendig für Ihren Erfolg.**

	Max. Traglast	Ausleger	Auslegerverlängerung	Max. Rollenhöhe	Max. Radius	Motor (OW)	Antrieb
HK-50-4.1	50 t	10,5 m – 35,2 m	9,0 m	47,5 m	40 m	101 kW (137 PS)	8 x 4 mit gelenkter Nachlaufachse
HK-70-4.1	70 t	10,4 m – 41,0 m	1,6 m – 15,8 m	60,2 m	46 m	129 kW (175 PS)	8 x 4 mit gelenkter Nachlaufachse

# März 2021



20



31



38



32



47



51

## PANORAMA

05 **Messekalender**

07 **Neuste Nachrichten**

Liebherr enthüllt LR1700 /  
Hiab bringt Effer 1000 /  
Almac & Pagliero zeigen  
15-Meter-Jibby

## MASCHINEN

20 **Mehr Butter aufs Brot**

Die LKW-Bühnen-Hersteller rüsten sich und ihre Modelle für die Zukunft. Alexander Ochs berichtet.

32 **Große Auswahl, große Pläne**

An ihren Teleskopladern haben einige Hersteller viel verändert, manche kaum etwas. Neue Modelle und neue Funktionen stellt Alexander Ochs vor.

51 **Edilgru-Turmdrehkran in 1:50**

Unser Modell des Monats: hohe Detailtreue, aber Kunststoff.

## MENSCHEN

31 **40 Jahre CTE-Bühnen**

Jubiläum in Zeiten der Pandemie: *Kran & Bühne* stellt den italienischen Hersteller vor.

38 **HÄNDLERLISTE 2021**

Die aktualisierte Liste der Vertragshändler in D/A/CH für Krane, Bühnen & Konsorten.

47 **EINBLICK**

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

48 **BRANCHENLINKS**

*Kran & Bühne* Liste wichtiger Internetadressen

52 **K&B LADEN**

Neuer Neigungssensor von ASM /  
Schäkel für Extremes /  
Schwingungsdämpfer für Mobilkrane /  
Volle Datenkontrolle mit Rösler

53 **KLEINANZEIGEN**

58 **VORSCHAU & IMPRESSUM**



20 **TITELTHEMA**

Gerkens „Steiger“ T750 HF mit DRS im Einsatz



# WESENTLICHE LEISTUNG

GENIE® J BÜHNEN: PASSEND FÜR STANDARD-EINSÄTZE IN DER HÖHE



**300 kg  
Tragfähigkeit**



**Geringes  
Transportgewicht**



**Einfache  
Konstruktion  
& Wartung**

**Genie**<sup>®</sup>  
A TEREX BRAND

**QUALITY** BY DESIGN



MEHR UNTER [GENIELIFT.COM/DE/XC-J-FE](https://www.genielift.com/de/xc-j-fe)

Alle folgenden Daten sind nur **unter Vorbehalt**.  
Aktuelle Termine finden Sie stets unter [vertikal.net](http://vertikal.net)

## MESSEKALENDER DEUTSCHLAND

### INNOVATIONSTAGE DER HÖHENZUGANGSTECHNIK 2021



Offenes Branchentreffen  
des Vereins Born to Lift  
**15. – 16. April 2021; Hohenroda**

Fax: 0931 2705 639 39

### GLASSTEC



Fachmesse für Glas, Glas-  
herstellung & -bearbeitung

**15. – 18. Juni 2021; Düsseldorf**

Tel: 0211 456001; Fax: 0211 4560 874 04

### PLATFORMERS' DAYS 2021



Fachmesse für mobile Hebe- & Zugangstechnik

**10. – 11. September 2021; Karlsruhe**

Tel: 0721 37205096; Fax: 0721 3720 9950 96

### 13. INTERNATIONALE SCHWERLASTTAGE



„Keine Angst vor schweren Brocken“

**1. – 2. Oktober 2021; Hohenroda**

Tel: 06181 9060705

### BAUMA 2022



Die weltweit größte und wichtigste Baufach-  
messe in 33. Auflage

**4. – 10. April 2022; München**

Tel: 089 949 20720; Fax: 089 949 20729

## MESSEKALENDER INTERNATIONAL

### IAPA/IPAF SUMMIT



Jährliches Treffen der Branche

**18. – 19. März 2021; London, England, ONLINE**

Tel: +44 (0)15395 66700

### SUISSE PUBLIC



Leitmesse des öffentlichen Sektors  
in der Schweiz

**8. – 11. Juni 2021; Bern, Schweiz**

Tel: +41 (0)31 340 1111; Fax: +41 (0)31 340 1110

### APEX 2021



10. Auflage & Rückkehr nach Maastricht

**15. – 17. Juni 2021; Maastricht, Niederlande**

Tel: +31 (0)547 271 566; Fax: +31 (0)547 261 238

### VERTIKAL DAYS 2021



14. Ausgabe der großen Show  
rund um Krane, Bühnen & Co.

**22. – 23. September 2021; Peterborough, England**

Tel: +44 (0)8707 740436; Fax: +44 (0)1295 768223

### THE ARA SHOW 2021



The American Rental Association Show,  
Konferenz & Messe

**18. – 20. Oktober 2021; Las Vegas, Nevada, USA**

Tel: +1800 334 2177 Fax: +1309 764 1533



Die Links zu den Webseiten der Messen finden  
Sie auf [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

## Den Zeiten angepasst

*Sie brauchen keine Angst zu haben. Über Corona redet derzeit jeder, sodass ich es hier sehr gerne bleiben lasse. Dennoch gilt es, sich immer wieder vor Augen zu führen, dass sich Dinge ändern und man sich den Zeiten anpassen muss.*

*Der Wandel geht stetig voran, in diesen Tagen vielleicht schneller und intensiver wegen der äußeren Umstände. Auch die Nutzung der Medien ändert sich. Und wenn diese Tage, Wochen und Monate eines klar aufgezeigt haben, dann dies: Das Internet wird immer wichtiger. So auch für den Vertikal Verlag.*

*Vertikal.net ist nun seit 20 Jahren am Start und hat sich seitdem immer wieder auch gewandelt. Aber das Internet wird auch für ein Papiermagazin wie Kran & Bühne immer wichtiger. Schon lange können Sie unsere Hefte auch online im PDF-Format lesen. Auch heute noch finden Sie dort die Ausgaben der letzten 20 Jahre. Allerdings haben wir für die aktuellen Ausgaben nun unser Format geändert. Auch hier brauchen Sie keine Angst zu haben. Anstatt in einem PDF können Sie nun die aktuellen Magazine als sogenanntes „E-Paper“ lesen. Das bedeutet, dass Sie die Seiten wie in natura einfach umblättern können. Wie mit einem richtigen Heft können Sie so darin schmökern.*

*Darüber hinaus haben wir uns auch Gedanken gemacht, wie wir mit dem gesellschaftlichen Wandel umgehen, den immer älteren Menschen gerecht werden, deren Augen vielleicht manch Kleingedrucktes nicht mehr so einfach entziffern können. Dazu haben wir nicht unseren Schriftgrad erhöht. Es gibt andere Wege, und einen davon haben wir gewählt. Mit der neuen Schrifttype lassen sich nun sowohl auf Papier als auch am Bildschirm die Zeilen in den aktuellen Ausgaben leichter lesen.*

*Und wenn wir schon dabei sind, haben wir auch das Layout angepasst und so manches neu geordnet. Das Inhaltsverzeichnis teilt seinen Platz nun nicht mehr mit dem Impressum. Letzteres finden Sie nun ganz hinten, zusammen mit einer kleinen Vorschau auf das, was Sie in der kommenden Ausgabe erwartet.*

*Denn eines bleibt uns wichtig: bei Ihnen die Freude am Lesen immer wieder neu zu wecken. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ebenselbige Freude auf den kommenden Seiten.*

Ihr



Rüdiger Kopf | Chefredaktion → [rk@vertikal.net](mailto:rk@vertikal.net)

LEGUAN®

# Erreichen Sie neue Höhen

mit der nächsten Generation von Hubarbeitsbühnen.



**benutzer-  
freundliches  
Bedienfeld.**

---

**außerge-  
wöhnliche  
Geländefähigkeit.**

---

**konkurrenzlose  
Reichweite.**

---

**Vielseitige und zuverlässige  
selbstfahrende Hubarbeitsbühnen.**  
[leguanlifts.com](http://leguanlifts.com)

---

PART OF  
**AVANT**  
GROUP

**Avant Tecno Deutschland GmbH**  
Einsteinstraße 22, 64859 Eppertshausen  
TEL 06071 / 98 06 55  
[info@avanttecno.de](mailto:info@avanttecno.de)



RIWAL UND BAUMANN

## An einem Strang

Der Arbeitsbühnenvermieter Riwal Deutschland und der Kran- dienstleister Viktor Baumann haben sich auf eine enge Zusammen- arbeit geeinigt. Riwal vermietet die Krane des Bornheimer Unter- nehmens, während selbiges die Bühnen des Hamburger Anbieters mitvermietet. Das heißt: Kunden können ab sofort auf das erwei- terte Portfolio zugreifen – und zwar über die bekannten Ansprech- partner. Auch die Rechnungstellung läuft ganz normal über den gewohnten Dienstleister. „Mit der Kooperation unterstreichen wir unseren Anspruch, Kunden den besten Service zu bieten, den sie in unserer Branche bekommen können“, meint Jürgen Möller, Leiter der Riwal-Niederlassung Köln/Bonn, die sich in direkter Nachbar- schaft zum Unternehmenssitz von Viktor Baumann in Bornheim befindet. Sabine Baumann-Duvenbeck, Geschäftsführerin des Kran- vermieters, fügt hinzu: „Wir freuen uns über die strategische Zu- sammenarbeit mit Riwal Deutschland. Gemeinsam wollen wir Gro- ßes bewegen – für unsere Unternehmen und für unsere Kunden.“ ■

2,3 TONNEN AUF 26 METER

## Hiab bringt Effer 1000



TRANSPORT UND LEISTUNGSFÄHIGKEIT

## Neuer Raupenkran von Liebherr

Liebherr hat einen neuen Raupenkran im Portfolio; den LR 1700-1.0 mit 700 Tonnen Tragkraft. Dem Hersteller zufolge verbindet das Gerät die Vorteile des wirtschaftlichen Transports von Raupenkränen der 600-Tonnen-Klasse mit der Leistungsfähigkeit von Gittermastkränen der 750-Tonnen-Klasse. Und wenn man schon dabei ist, wurden zudem alle Liebherr-Innovationen der letzten Jahre mit hineingepackt.

Der Ausleger kann bis zu 198 Meter aufgebaut werden – 102 Meter Hauptmast und 96 Meter Wippspitze. Mit den so vorhandenen Gitter- stücken ist ein reiner Hauptauslegerbetrieb bis 162 Meter Länge mög- lich.

Die Spurbreite liegt des Krans liegt mit 8,7 Metern leicht über dem Vor- gänger LR 1600/2, die Länge der Raupenträger ist auf 11,35 Meter an- gewachsen. Der LR 1700 ist optional mit Quick Connection erhältlich. Damit kann das Transportgewicht der Drehbühne auf rund 42 Tonnen reduziert werden. Das gilt auch für die Raupenträger, die mit 2-Meter- Bodenplatten und 4-fach Antrieb nur 43 Tonnen auf die Waage bringen. Alle Transporteinheiten der Grundmaschine, einschließlich des An- lenkstückes, liegen innerhalb von drei Metern Breite. Lediglich die H- Gitterstücke des Hauptauslegers sind 3,5 Meter breit. Für den neuen LR 1700-1.0 kann eine große Anzahl von Ausrüstungskomponenten des Vorgängers verwendet werden. Dazu gehören unter anderem die S-Zwischenstücke des Hauptauslegers, die Wippspitze, der 600-Ton- nen-Kopf, einige Winden, Hakenflaschen, Ballastplatten und die Mast- nase. ■

Seinen neuen Ladekran „Effer 1000“ ordnet Hiab in die 90mt-Klasse ein. Der Knickarmkran hat neun hydraulische Ausschübe sowie ei- nen Jib mit sechs Ausschüben. Der Kran selbst wiegt 9.500 Kilo- gramm. Bei einer Reichweite von 23 Metern schafft der Effer 1000 noch 5,8 Tonnen. Marcel Boxem, Direktor Produktmanagement weltweit bei Hiab – zu dem Effer inzwischen gehört – erklärt: „Wir haben unseren Kunden zugehört und einen neuen, bahnbrechenden Effer-Ladekran entwickelt, der die beste vertikale Leistung seiner Klasse bietet. Der Effer 1000 ist ein Ladekran aus der Kategorie ‚Hea- vy‘, der die Reichweite und Hubkraft eines ‚Super Heavy‘-Krans bie- tet, ohne dass größere LKWs erforderlich sind. Das ermöglicht unse- ren Kunden, in engen städtischen Räumen zu arbeiten und Geld zu sparen.“ ■



# STARTEN SIE JETZT IHREN TECHNOLOGIEWANDEL

Der technologische Fortschritt für abgasfreien und leisen Betrieb von Arbeitsbühnen und Teleskopstaplern ist jetzt verfügbar. Investieren Sie jetzt in die Leistung unserer Lithium-Ionen-Technologie und profitieren Sie vom wartungsarmen, effizienten und langlebigen Betrieb Ihrer Maschinen!

Besuchen Sie uns für mehr Informationen auf [www.aherndeutschland.de](http://www.aherndeutschland.de)



Vertrieb  
Service  
Ersatzteile

[www.aherndeutschland.de](http://www.aherndeutschland.de)



# KURZ & WICHTIG



↑ Der US-amerikanische Spezialist für Vermietsoftware *Point of Rental* entert mit der Eröffnung eines Büros in Goslar im Harz den deutschsprachigen Markt. Geleitet wird der neue Standort von **Lea Petzold**, die nach dreieinhalb Jahren aus Melbourne in ihre Heimat zurückkehrt.

Die schwedische Alimak-Firmengruppe angelt sich **Thomas Hendel**, den stellvertretenden Finanzvorstand der Saab-Gruppe. Hendel soll seinen neuen Posten als Chief Financial Officer (CFO) bei Alimak zum 17. Mai 2021 antreten. Hendel, 54, verfügt über 30 Jahre Erfahrung aus verschiedenen Finanz- und General-Management-Funktionen bei Saab und ABB. ↓



↑ Der Aufsichtsrat von Deutz hat das Vorstandsmandat von CEO **Frank Hiller** um fünf Jahre verlängert. Aufsichtsratschef Bernd Bohr sagt: „Mit der Mandatsverlängerung steht die erfolgreiche Weiterentwicklung von Deutz durch Kontinuität im Vorstand auf einer soliden Basis. Ich freue mich auf die weitere Zusammenarbeit in den kommenden Jahren.“

Beim italienischen Bühnenhersteller Airo hat **Stefan Weber** die Position des Verkaufleiters von Oscar Prigione übernommen, der das Unternehmen verlassen hat. Weber begann seine Laufbahn 1997 bei Iteco, bevor er im Jahr 2003 zu GSR wechselte. Bei Airo war er seit 2017 Exportleiter. ↓



↑ JLG hat **Rob Messina** zum Senior Vice President für Produktentwicklung und Produktmanagement ernannt. Er kehrt nach sechs Jahren zu JLG zurück, nachdem er seit Februar 2015 bei der Konzernmutter Oshkosh als Chief Technology Officer tätig war. In seiner neuen Rolle wird er für die globalen JLG- und Jerr-Dan-Produktentwicklungs- und Produktmanagement-Teams verantwortlich zeichnen.

Der italienische LKW-Bühnenhersteller Comet hat **Alessio Mazzari** zum Verkaufleiter für Norditalien und die Schweiz ernannt. Er kommt vom italienischen Raupenscherenspezialisten Almac, wo er in den letzten anderthalb Jahren Verkaufleiter für Italien war. ↓



↑ Der italienische Arbeitsbühnenhersteller Oil & Steel hat **Roberto Veronesi** zum Export Sales Manager ernannt. Seine Aufgabe ist es, das Übersee-geschäft des Unternehmens zu stärken und auszubauen. Er kommt von der Firma Finest Food, wo er seit 2015 als Exportmanager tätig war.

Zum *General Manager Cranes Americas* beim Turmdrehkranhersteller Terex Cranes ist **Andreas Ernst** bestellt worden. Er hat seinen neuen Posten am 25. Januar 2021 angetreten. Ernst wird in der Niederlassung in Wilmington, North Carolina, tätig sein und die Verantwortung für das Geschäft mit Gelände-, Pick & Carry- sowie Turmdrehkränen in der Region Amerika übernehmen, einschließlich Vertrieb, Service und Geschäftsentwicklung. ↓



→ Das Vermietunternehmen Amrent hat einen Leo 18GT-plus und einen Leo 23T von Teupen erhalten. Amrent hat mit diesem Doppelneuzugang die Marke von hundert eigenen Maschinen erreicht und plant, weiter zu expandieren.



Die weltweiten Experten für den sicheren Betrieb von Hubarbeitsbühnen

Training in mehr als 10 Sprachen.  
eLearning-Modul verfügbar.

Benutzt du dies...



dann brauchst du das!



IPAF-geprüfte Schulungszentren schulen jedes Jahr mehr als 150'000 Bediener in der sicheren und effektiven Anwendung von Hubarbeitsbühnen.

Die IPAF PAL Card ist weltweit branchenübergreifend respektiert und der Beweis, dass ihre Bediener nach den höchsten Sicherheitsstandards geschult wurden und alle gesetzlichen Anforderungen erfüllen.

**Finden Sie Ihr geprüftes IPAF Schulungszentrum unter [www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)**

Das IPAF Schulungsprogramm für Bediener von Hubarbeitsbühnen ist durch den TÜV als konform mit ISO 18878 zertifiziert und entspricht der DGUV 308-008.

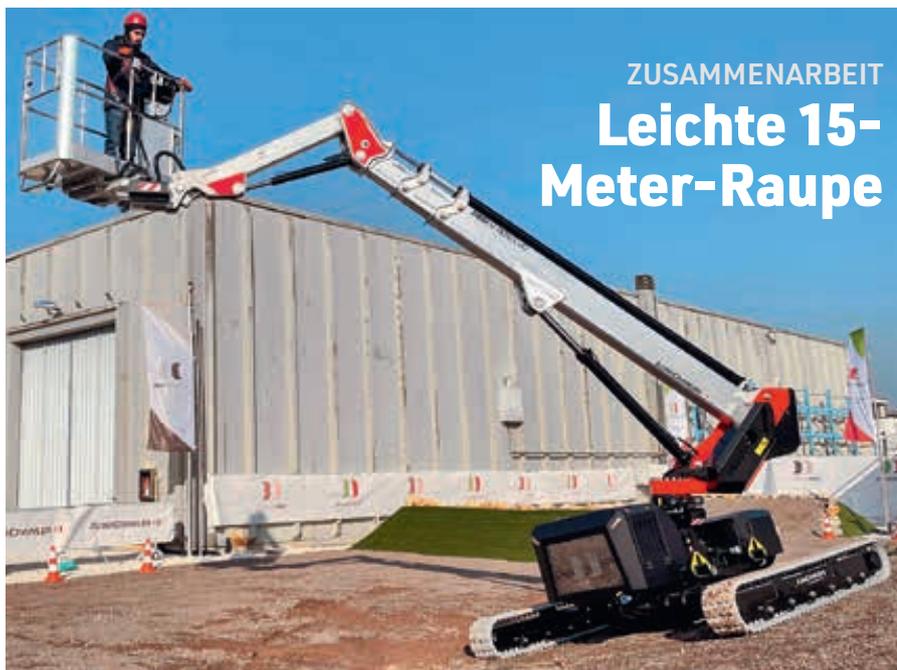


MOTOR UND STEUERSYSTEM  
**Update bei Snorkel**

Snorkel lässt in seinem britischen Werk nun seine verbesserte Gelenkteleskoparbeitsbühne A62JRT vom Band laufen. Der Boomlift hat eine Arbeitshöhe von 20,8 Metern, eine Reichweite von 11,1 Metern in einer Höhe von neun Metern und eine uneingeschränkte Plattformkapazität von 227 Kilogramm und wird angetrieben von einem neuen Kubota-Motor der Stufe V/Tier 4 Final. Zu den weiteren Neuerungen gehören das standardisierte Steuersystem von Snorkel mit Onboard-Diagnoseanzeige für eine einfachere Wartung, Instandhaltung und Fehlersuche sowie der Arbeitskorb mit Dreifacheinstieg, der 2,40 Meter x 91 Zentimeter misst. Der Korb ist derselbe, der auch bei den Snorkel-Teleskopbühnen 400S/460SJ und 600S/660SJ verwendet wird, und verfügt über ein Plattform-Schnellverriegelungssystem mit sechs Bolzen sowie abnehmbare Bodenteile für schnelle Reparaturen oder Austausch. ■



→ Die Firma Gebr. Daut Bedachungen setzt weiter auf die LKW-Bühnen von Oil&Steel Deutschland und hat jetzt eine neue 24-Meter-Bühne gekauft, eine Snake 2413 Plus. Die beiden Geschäftsführer Ralf und Uwe Daut sind von der Technik des parallelen Fassadengangs nach wie vor begeistert – diese habe sich im vergangenen Jahrzehnt schon oft bezahlt gemacht, sagen sie.



ZUSAMMENARBEIT  
**Leichte 15-Meter-Raupe**

Der italienische Raupenarbeitsbühnenhersteller Almac hat sich mit Multitel Pagliero zusammengetan, um eine neue, leichte, selbstfahrende Alma-Crawler-Raupenteleskoparbeitsbühne mit automatischer Nivellierung zu entwickeln, die Jibbi U-1570 mit 15 Metern Arbeitshöhe. Die neue Maschine nutzt einen dreiteiligen Teleskopausleger, an den sich ein Gelenkausleger anschließt, um eine Arbeitshöhe von 15 Metern mit einer Reichweite von bis zu 8,4 Metern zu erzielen. Die Plattform ist 1,40 Meter breit und trägt 80

Kilogramm, während die maximale Tragfähigkeit von 250 Kilogramm bei einer Reichweite von bis zu 5,8 Metern zur Verfügung steht.

Die Maschine kombiniert einen Multitel-Aluminiumausleger und einen Almac-Unterwagen, was ein Gesamtgewicht von weniger als 2.900 Kilogramm ergibt. Dank der automatischen Nivellierungstechnologie von Almac kann die Maschine bei Neigungen von bis zu 15 Grad in beiden Achsen vollständig ausnivellieren. ■



→ Zum zweiten Mal hat sich MSG für einen Tadano HK 40 entschieden. Das bereits im Fuhrpark befindliche Exemplar hat MSG-Geschäftsführer Björn Jatz überzeugt. „Der HK 40 hat die höchste Tragfähigkeit seiner Klasse. Mit dem Tadano-typischen Zwei-Motoren-Konzept ist der Kran für uns besonders ökonomisch einsetzbar, insbesondere bei überregionalen Einsätzen.“ MSG orderte den 40er mit Volvo-Fahrgestell und voller Ballastierung von 5,5 Tonnen.



JFS45  
**VMAX**

Große Vielseitigkeit,  
unendliche Möglichkeiten



BAUMGREIF-SÄGE



MINIKRAN | MINIPICKERS  
TELESKOP-RAUPENKRAN  
KNICKARM-RAUPENKRAN  
VAKUUMGERÄTE & ZUBEHÖR

[www.jekko-cranes.com](http://www.jekko-cranes.com)



TAXIKRAN FÜR REITINGER  
**Diesmal ein Grove**

Die W. Reitering GmbH hat erstmals einen Grove-Kran erworben – und zieht nach einem Jahr im Betrieb Bilanz. „Man integriert nicht ohne Grund ein zusätzliches Fabrikat in die Flotte, da sich die Bedienung und Handhabung von dem bisher Gewohnten doch unterscheidet“, gibt Firmenchef Dr. Reinhard Hofer zu bedenken. Auf der Suche nach einem kleinen Taxikran ist er beim 50-Tonner GMK3050-2 gelandet. „Das Konzept des neuen 3-Achs-50-Tonnners von Grove hat uns durchaus angesprochen: 7,5 Tonnen Ballast immer dabei, noch eine Tonne Zuladung möglich, dabei ein extrem kurzer Unterwagen und ein sehr kleiner Schwenkradius.“ Der Kran läuft überwiegend im näheren Umkreis des Firmensitzes in St. Florian auf Kurzzeiteinsätzen und Tagesbaustellen. ■



DUO FÜR PRANGL  
**„Topmodernes Gerät“**

Der Krandienstleister Prangl mit Sitz in Wien hat sich gleich zwei Exemplare von Tadanos neuem Teleskopraupenkran GTC-1800EX gesichert. „Der Tadano GTC-1800EX ist ein topmodernes und äußerst flexibel einsetzbares Gerät, das eine ganze Reihe sehr überzeugender technischer Features aufweist“, erklärt Geschäftsführer Christian Prangl. Dazu zählt er vor allem das asymmetrisch und stufenlos verstellbare Fahrwerk, aber auch die hohe Tragfähigkeit. „Die immer höheren Turmgewichte von Windkraftanlagen erfordern natürlich entsprechend mehr Tragfähigkeit, die der GTC-1800EX mit bis zu 156 Tonnen absolut bietet“, erklärt er. Außerdem kann Prangl seine großen Gittermastraupenkrane dank der neuen Teleraupen schneller rüsten. ■



220-TONNER NEU  
**Taurus traut Tadano**

Der österreichische Kranvermieter Taurus Kran & Transport hat einen 220 Tonnen starken Tadano ATF 220-5.1 All-Terrain-Kran übernommen. Er ersetzt einen 180-Tonnen-ATF 180G-5 und verfügt über einen 68 Meter langen siebenteiligen Hauptausleger mit hydraulischer Spitze und einer zweiten Winde. Der neue Kran gesellt sich zu vier weiteren Kranen im Fuhrpark des Unternehmens – alle stammen von Tadano. ■



**Mietgeräte. Professionell. Europaweit.** IPAF zertifiziertes Schulungszentrum

 Baumaschinen	 Arbeitsbühnen	 Teleskoplader	 Minikrane	 Stapler	 Bau & Garten	 Event-Technik	 Lagertechnik
 Licht & Strom	 Connectcars	 Connectquads	 Werkzeuge	 Baugeräte	 Holzhäcksler	 Schulungen	 Gebrauchtgeräte

**Vermietung europaweit** **kostenlose Miethotline** **0800 092 99 70** **BEYER** [www.beyer-mieterservice.de](http://www.beyer-mieterservice.de)

ZWISCHENFAZIT

## Zaugg zufrieden



Vor wenigen Monaten hat der Fuhrpark der Zaugg AG Rohrbach Zuwachs bekommen in Form eines Liebherr LTM 1110-5.1. „Der neue Kran kommt bei uns für alles Mögliche zum Einsatz“, berichtet Christian Geissmann, Leiter Kranlogistik. „Vom Versetzen großer Öltanks über Maschinenumzüge bis hin zum Stahlbau macht der LTM 1110-5.1 bei uns eigentlich fast alles. Auch die Montage kleinerer Baukrane erledigen wir mit diesem Kran. Er ist wirklich ein Allrounder.“ Kranfahrer Christian Kaufmann schätzt besonders die asymmetrische Abstützung: „Mein anderer drei Jahre alter Kran hat zwar auch eine variable Abstützung, aber ich bin dort auf die vorgegebenen Verbolzpositionen eingeschränkt.“



→ Gleich fünf Arbeitsbühnen von Airo nennt nun das Schweizer Unternehmen Hebebühne Biderbost mit Sitz in Unterlunkhofen westlich von Zürich sein Eigen. Neben zwei Personenliften des Typs V10E gehören zwei 8-Meter-Scherenbühnen vom Typ XS8 und eine 12-Meter-Schere X12EW dazu.



→ Die Hodel Betriebe AG mit Hauptsitz in Grosswangen übernimmt schweizweit die Wartung, Reparatur und Ersatzteillieferung für Nootboom-Fahrzeuge. Mit großem Fachwissen in den Bereichen Ladekran, Auflieger und Hydraulik werde ein professioneller und fachgerechter Service sichergestellt, heißt es seitens Nootboom.

## Jährliche Unterweisung für die Bedienung von Arbeitsbühnen

**PARTNER**

<https://www.partnerlift.com/unterweisung>

**IPAF**  
Mitglied



Einfach online  
absolvieren

Wann, wo und  
auf welchem  
Gerät Sie möchten!



# OIL & STEEL DEUTSCHLAND

SNAKE

SCORPION

OCTOPUS

Arbeitsbühnen auf LKW- oder Raupen-Fahrgestell

NEU! NEU! NEU!  
SCORPION 2014 Hybrid  
bis zu 14 m Reichweite  
ab sofort auf Mercedes  
Sprinter verfügbar



[www.oilsteel.de](http://www.oilsteel.de)

Im Altenschemel 4  
67435 Neustadt  
Tel.: 0 63 27 - 9 99 99 80  
Fax: 0 63 27 - 9 99 99 88  
kontakt@oilsteel.de

## Wo wir sind, ist oben!

Arbeitsbühnen • Teleskoplader • Industriekrananlagen  
Verkauf • Vermietung • Service • Schulung



**NEU: CAST Hoflader**  
Diesel oder komplett  
elektrisch

**NEU: DIECI Kompakt-  
Mischer L4700**



HEBETECHNIK  
**MEYKRATEC** GmbH  
www.meykratec.de  
info@meykratec.de

Gewerbepark 2  
49214 Bad Rothenfelde  
Tel.: 0 54 24 39 633-0

Wir sind Partner von:



PALFINGER-HYBRID AUSGELIEFERT

## Collé an Fortron

Collé Rental & Sales liefert die erste hybride Palfinger LKW-Bühne vom Typ WT 450 weltweit an Fortron. Der Hybrid WT 450 mit einer Arbeitshöhe von 45 Metern ist mit einem 60 kWh-Batteriepaket ausgestattet und kann über verschiedene Möglichkeiten wie 230 V/16 A oder 400 V/16 A-32 A geladen werden. Wenn die Maschine abends komplett aufgeladen wird, kann laut Hersteller den ganzen nächsten Tag zu 100 Prozent elektrisch gearbeitet werden. Wenn die Batterie komplett leer ist, übernimmt der Dieselmotor übergangslos die Arbeit. Darüber hinaus verfügt der Hybrid WT 450 über ein übersichtliches, kompaktes und multifunktionales Display mit integrierter Batterieanzeige.



ELEKTROBOOMS FÜR DOORNBOS

## Lithium statt Diesel

Der niederländische Arbeitsbühnenvermieter Doornbos hat vier weitere batterieelektrische Aichi SP14DJE-Teleskopbühnen mit 16 Metern Arbeitshöhe übernommen. Die ersten fünf Geräte wurden bereits im November letzten Jahres ausgeliefert. Bei den neuen Maschinen handelt es sich im Wesentlichen um eine batterieelektrische Version der im April 2020 vorgestellten dieselgetriebenen Teleskopbühne SP14DJ. Sie fußt in puncto Konstruktion auf dem Dieselmotormodell und verfügt über viele Gleichteile. Das Dieselaggregat wird durch einen großen Elektromotor ersetzt, der durch zwei versiegelte Lithium-Ionen-Batteriepakete gespeist wird.





KLEINERE HÖHEN

## Falcon startet neue Baureihe

Eine neue Serie kleinerer Raupenarbeitsbühnen mit Arbeitshöhen zwischen 13 und 27 Metern hat Falcon Lifts angekündigt. Diese soll fünf Modelle umfassen. Die neuen Maschinen werden im Rahmen eines Private-Label-Abkommens mit dem italienischen CTE gefertigt. Die Maschinen kommen mit den gleichen technischen Leistungsdaten daher, bekommen aber einige Falcon-spezifische Ausstattungsmerkmale verpasst. Details zu den angekündigten Modellen wurden noch nicht bekanntgegeben, aber es soll sowohl Hybrid- als auch vollelektrische Lithium-Ionen-Maschinen geben. ■

NEUE FERRARI

## Zwei 60-mt-Krane

Das Unternehmen F.lli Ferrari hat zwei 60-mt-Ladekrane seiner *New Age*-Baureihe auf den Markt gebracht, den 9601C und den 9661C. Letzterer verfügt über ein proportionales Hubsteuerungssystem, das rund zehn Prozent zusätzliche Hubkraft aus dem Kran herauskitzeln kann. Neben Endlosschwenk-

werk und acht Ausschüben verfügen beide Modelle auch über einen überstreckbaren zweiten Ausschub. Die *New Age*-Reihe bietet unter anderem ein automatisches Nivelliersystem wie auch eine Home-Funktion, die den Kran automatisch in die Transportstellung bringt. ■



NEU

**R**EICHLICH POWER  
**O**PTIMALES DESIGN  
**I**MMENS TRAGFÄHIG

- Mehr Tragfähigkeit
- Neue Kubota-Motoren
- **SMARTORQUE™** jetzt auch für das Modell SJ60 AJ+
- 20 % weniger Gesamtgewicht für die Modelle SJ45 AJ+ und SJ60 AJ+

**Diese Neuerungen heben Ihre Investition schnell in die Gewinnzone.**



**SKYJACK**  
simply reliable



Ihr zuverlässiger Partner rund um  
Maschinenbewertung

## Überzeugen Sie sich ... ... von den LECTURA Bewertungs-Produkten



[www.lectura.de](http://www.lectura.de)

LECTURA GMBH – Verlag + Marketing Service | Ritter-von-Schuh-Platz 3 | D-90459 Nürnberg  
Tel. +49-(0)911-430899-0 | [info@lectura.de](mailto:info@lectura.de) | [www.lectura.de](http://www.lectura.de)

## + NEWS TICKER + + NEWS TICKER +

Der Gesamtumsatz von **Haulotte** 2020 liegt mit 489,6 Millionen Euro deutlich unter dem des Vorjahres (-28 Prozent). Beim Verkauf von Neugeräten ging es um 29 Prozent runter auf 381,5 Millionen Euro, die Mieteinnahmen brachen um 42 Prozent auf 12,5 Millionen Euro ein. Mit Ersatzteilen und Serviceleistungen konnte der Konzern 45,6 Millionen Euro umsetzen, ein Minus von 17 Prozent gegenüber 2019.

Der Gesamtumsatz von **Tadano** für April bis Dezember fiel im Vergleich zum Vorjahr um elf Prozent auf umgerechnet 1,05 Milliarden Euro, mit einem Vorsteuerverlust von 58 Millionen Euro. Im Vorjahr erzielte der Konzern im Vergleichszeitraum noch einen Gewinn von knapp 75 Millionen Euro. Das Demag-Geschäft verzeichnete einen operativen Verlust von 36,5 Millionen Euro, während Tadanos Stammgeschäft einen operativen Gewinn von 21,4 Millionen Euro auswies.

Für **JLG** lief das erste Quartal (Oktober bis Dezember 2020) schwächer als im Vorjahr (-21,5 Prozent gegenüber Q1/2019). Der Gesamtumsatz des US-Herstellers belief sich auf 563,7 Millionen Dollar (464,6 Millionen Euro). Das Unternehmen rechnet in der zweiten Jahreshälfte 2021 mit einer Wende hin zu neuertlichem Umsatzwachstum in Nordamerika. Die Verhandlungen mit den Vermietunternehmen würden gut laufen, hieß es.

Mit einem minimalen Umsatzplus hat **Bravi** das Jahr 2020 abgeschlossen. Das Unternehmen hat in die Produktion und eine Fertigungshalle investiert. Im laufenden Jahr will sich das Unternehmen auf die Einführung neuer Anbaugeräte und Zubehörteile konzentrieren.

Der dänische Hersteller **Versalift** freut sich über Bühne Nr. 1.000 seiner neuen in Dänemark hergestellten Kastenwagenaufbauten, der VTL-Serie. Das Unternehmen hatte die VTL-Serie im April 2018 enthüllt. Vor allem in Frankreich und Großbritannien seien die VTL-Bühnen sehr gut angenommen worden.



→ Der Malerbetrieb Heusinger aus dem unterfränkischen Unterspiesheim tauscht nach vielen Jahren seine 210XT gegen eine neue Dino 210XT II aus. Firmenchef Philipp Heusinger (2.v.l.) und seine beiden Söhne (ganz links und ganz rechts) nutzen die „alte“ Anhängerbühne von Dinolift jahrelang in der eigenen Malerei und Maschinenvermietung.

# LEVA+

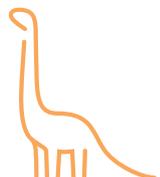
## Die Software für Ihre Prozesse Kran, Hebebühnen und Schwer-/Industrietransport

Personal, Fahrzeuge, Maschinen: Mit nur einem Tool behalten Sie Ihre Prozesse im Blick und überlassen bei der Planung Ihrer Ressourcen nichts dem Zufall. LEVA+ ist die Softwarelösung für die effiziente und lückenlose Prozessorganisation Ihrer Baumaschineneinsätze oder Schwer- und Industrietransporte.

- + Jederzeit & überall einsatzbereit
- + Smart & Kompatibel
- + Userfreundlich & Intuitiv
- + Lückenlos & in Echtzeit



[www.levaplus.ch](http://www.levaplus.ch)



Infosystem AG | Bronschhoferstrasse 31 | CH-9500 Wil | Tel.+41 71 913 67 67

SCHMIDBAUER ÜBERNIMMT  
MOTTINGER

## Präsenz verstärkt

Schmidbauer hat zum Jahreswechsel die Firma Mottinger Kran und Transport in Regensburg übernommen. Es seien alle Beschäftigte übernommen worden, heißt es seitens Schmidbauer. Die Firma Mottinger, vor gut 50 Jahren gegründet, betreibt Autokrane bis 130 Tonnen, dazu Tieflader, Innenlader und Telesattel.

„Wir haben es geschafft, nach langer Partnerschaft Mottinger nach offenen und fairen Verhandlungen in die Schmidbauer-Welt zu integrieren – einen Weggefährten, der im Markt einen ausgezeichneten Ruf genießt. Wir freuen



en uns auf die neuen Kollegen im Team und die Herausforderungen vor Ort“, erklärt Werner Schmidbauer, Vorsitzender der Geschäftsführung.

Schmidbauer verstärkt mit dem Schritt seine Präsenz rund um Regensburg. Der übernommene Betrieb hat sein Büro in Lappersdorf und den Betriebshof in Barbing. ■

80-TONNER VON DEMAG

## Frisch ausgepackt

Tadano Demag hat einen neuen 4-Achser vorgestellt, den AC 80-4. Der neue Kran mit siebenteiligem 60-Meter-Hauptmast hebt bei einem Radius von 14 Metern noch 5,4 Tonnen. Und auch mit auf 50 Meter austele-skopiertem Hauptausleger kann er bei einem Radius von zehn Metern 9,7 Tonnen an den Haken nehmen. Eine 6,5 Meter lange Hauptauslegerverlängerung kann Lasten bis zu 23,8 Tonnen händeln und um 25 oder 50 Grad abgewinkelt werden. Ebenfalls zu

haben ist eine 1,50 Meter lange Montage-spitze mit einer Tragfähigkeit von 26,6 Tonnen. Der Hauptausleger kann bis zu drei Grad unter die Horizontale abgesenkt werden, um das Rüsten vom Boden aus zu ermöglichen. Die Gesamtlänge liegt bei 12,15 Metern, die Gesamtbreite bei 2,55 Metern und die Fahrhöhe bei 3,85 Metern. Mit 3,3 Tonnen Gegengewicht an Bord fährt der Kran innerhalb der 10-Tonnen-Achslast-Grenze. ■



NEU

SJ9664 RT

## GRÖßER BESSER SKYJACK

**AXLDRIVE™** Allradachs Antrieb, Standardbauteile und Wartungsfreundlichkeit – die Merkmale, die Skyjack so beliebt machen – finden Sie auch bei der neuen **SJ9664 RT** Geländeschere.

Mit diesen Kernkompetenzen sorgen wir für niedrige Betriebskosten und setzen uns an die Spitze der Branche in Sachen Geländegängigkeit. Ob Eigentümer oder Bediener – Sie profitieren von den Verbesserungen!



650, 700 UND 1.000 TONNEN

## Drei Großkrane für Wasel



Der Krandienstleister Wasel aus Bergheim bei Köln hat einen neuen 700-Tonnen-Mobilkran LTM 1650-8.1 von Liebherr übernommen. Zugleich hat die Firma sich für den neuen Raupenkran LR 1700-1.0 entschieden. Doch damit nicht genug: Im Herbst wird das Unternehmen einen LR 11000 mit 1.000 Tonnen Tragkraft erhalten. Der neue LTM 1650-8.1 erweitert die Leistung der Wasel-Flotte im Bereich der Autokrane nach oben. Thomas Wasel, der zusammen mit seinem Bruder Matthias Wasel die Geschäfte führt, erklärt: „Wir haben uns für den LTM 1650-8.1 entschieden, weil unser 500-Tonner inzwi-

schen des Öfteren an seine Grenzen kommt. Gerade für Schiffsentladungen von Maschinenteilen in Häfen brauchen wir häufig mehr Tragkraft. Auch bei der Montage großer Baukrane mit Wippspitze hat der neue Kran deutliche Vorteile.“ Matthias Wasel ergänzt: „Wir haben uns bewusst für den neuen starken 8-Achser von Liebherr entschieden, denn er bietet für so einen großen Kran ein relativ einfaches Handling. Den kompletten hinteren Abstützkasten mit nur einem Hub auf der Baustelle anbauen zu können, ist eine gute und praktikable Lösung.“


**BBI INFORMIERT**

## UMSATZRÜCKGANG IN 2020, STAGNATION FÜR 2021 ERWARTET

Nach zehn Jahren des kontinuierlichen Wachstums ging der Umsatz der Arbeitsbühnenvermieter im Jahr 2020 erstmals wieder zurück. Die Entwicklung verlief allerdings ausgesprochen uneinheitlich. So meldeten bei einer großen Umfrage des bbi am Anfang des Jahres 50 Prozent der teilnehmenden Branchenunternehmen Umsatzrückgänge. Auf der anderen Seite verwies knapp jeder dritte Vermieter auf gestiegene Umsätze. Zudem war die Spanne der Meldungen groß wie selten zuvor und reichte von einem Minus von über 20 Prozent bis zu einem in – einzelnen Fällen – Umsatzplus von über 30 Prozent. Faktoren wie Größe und Zusammensetzung der Vermietparks und die jeweilige Kundenstruktur dürften hier eine entscheidende Rolle gespielt haben. Im Durchschnitt wurde

schließlich für 2021 ein Umsatzrückgang von 7,5 Prozent ermittelt. In der Vermietung von Baumaschinen und Baugeräten konnte dagegen 2020 – den Ergebnissen einer parallel durchgeführten Umfrage zufolge – ein Plus von nominal zwei Prozent erzielt werden. Für die im bbi vertretenen Vermietbranchen war somit, ersten Schätzungen zufolge, der Umsatz 2020 um insgesamt rund ein Prozent rückläufig. Wann wird man das Pandemiegeschehen „in den „Griff“ bekommen? Wie wird sich das Investitionsverhalten der öffentlichen Hände, besonders der Kommunen, angesichts fehlender Steuereinnahmen entwickeln? Werden weiterhin im bisherigen Umfang Bürokapazitäten geplant? Ab wann wird der gesamte gewerbliche Bau wieder mehr Fahrt aufneh-

men? Wann werden Messen und Events wieder in nennenswertem Umfang stattfinden? Vor diesem Hintergrund fallen zumindest die Erwartungen der Arbeitsbühnenvermieter für 2021 zurückhaltend aus. Zwar wird kein weiterer Rückgang erwartet, die Wachstumsprognose liegt jedoch durchschnittlich bei „nur“ ein Prozent. Deutlich optimistischer zeigen sich die Vermieter von Baumaschinen und Baugeräten, die ein Wachstum von fünf Prozent für erreichbar halten. Als größte Herausforderung sehen die Vermieter im Jahr 2021, neben dem Schutz der Gesundheit der Kunden und der Mitarbeiter, die intensive Wettbewerbssituation. Das traditionell hohe Serviceniveau der deutschen Vermieter ist nur mit auskömmlichen Erlösen leistbar. Prozessoptimierung und Kostenkontrolle sind gut und wichtig, Kun-

dennähe und Servicequalität aber noch wichtiger. Aber die Erfahrung zeigt: Die Unternehmerinnen und Unternehmer in der Branche werden mit den engagierten Mitarbeitern auch die Herausforderungen des Jahres 2021 meistern.



**Der bbi ist der Bundesverband der Händler und Vermieter von Baumaschinen, Baugeräten, Arbeitsbühnen und Flurförderzeugen in Deutschland**

Adenauerallee 45; 53113 Bonn  
 Telefon: 0228-223 469  
 E-Mail: [info@bbi-online.org](mailto:info@bbi-online.org)  
 Web: [www.bbi-online.org](http://www.bbi-online.org)



→ „Wir haben bei Goldhofer drei Satteltieflader der neuen Baureihe Stepstar bestellt, die wir jetzt in unseren Mietpark übernehmen konnten“, erklärt Dennis Arns (4. v.l.), Vorstand der Heavytrailer AG aus Dortmund. Denn das wichtigste Geschäftsfeld bleibe nun mal die Fahrzeugvermietung.



→ 56 Meter Arbeitshöhe bieten beide Neuzugänge der Firma Mietpark Jenz zusammen gerechnet: zum einen ein 26-Meter-„Steiger“ TBR 260, zum anderen ein TB 300 aus derselben Baureihe mit 30 Metern Arbeitshöhe.



→ In den südlichen Schwarzwald hat Hematec einen Helix 1205 ausgeliefert. Die 12-Meter-Vertikalmastbühne ging an den auf Polyamid-Compounds spezialisierten Hersteller Celanese. Aufgrund der engen Platzverhältnisse vor Ort mit abnehmbarem Arbeitskorb, wie Frank Rodert (r.) von Hematec erklärt.

**NEU**

## MIGHTY MICRO GROSS IM GESCHÄFT

SJ3014 micro, die Neue auf dem Markt der Scherenbühnen, kommt groß raus: mit Elektro-Direktantrieb und AGM-Batterien wenig auch auf engstem Raum, leise, emissionsarm und leistungsstark.

Die SJ3014 micro vereint niedrige Betriebskosten und den gewohnt zuverlässigen Service zu einem attraktiven Preis. **So kommen wir ins Geschäft!**



**SKYJACK**  
simply reliable

Viel Augenmerk richtet sich auf die 3,5-Tonnen-Bühnen im Bereich 16 bis 25 Meter. Was tut sich bei den Herstellern von LKW-Arbeitsbühnen? Alexander Ochs hat sich umgehört.

Gerkens Ruthmann T750HF  
mit DRS im Einsatz

# MEHR BUTTER AUF S BROT

Der Paukenschlag kam zum Jahresauftakt: Die US-amerikanische Time Manufacturing Company erwirbt den münsterländischen Hersteller Ruthmann, einschließlich der Marken Ruthmann, Steiger, Ecoline und Bluelift. Manch einer hätte den Deal, nachdem Ruthmann die letzten Jahre zuverlässig von Erfolg zu Erfolg geeilt ist, vielleicht auch andersherum erwartet (siehe Editorial *Kran & Bühne* Nr. 173). Time ist ein weltweit tätiger Entwickler, Hersteller und Distributor von Hubarbeitsbühnen, die hauptsächlich in den Bereichen Energieversorgung, Telekommunikation, Infrastruktur und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Time ist mit mehreren Marken auf dem Markt vertreten. Die bekannteste hierzulande dürfte die Marke Versalift sein, unter der das Unternehmen Hubarbeitsbühnen (auf Kastenwagen, Transporter und Konsorten) und sogenannte Digger Derricks führt. Zudem fertigt die Firma Brückeninspektionsgeräte unter dem Namen Aspen Aerials und Fiberglas-Aufbauten unter dem Label Brand FX mit typischem Ein-Mann-Korb. In den USA vertreibt Time die Produkte von Ruthmann bereits seit 2013. Die europäische Niederlassung von Time, Versalift International, hat ihren Sitz in Farsø in Dänemark (siehe *Kran & Bühne* Nr. 165, S. 44) und verfügt über Werke in Großbritannien und Frankreich sowie in Dänemark. Das Unternehmen vertreibt bereits Ruthmann-Produkte in einer Reihe von Ländern, darunter auch in Skandinavien, während Ruthmann die Produkte von Versalift in Deutschland, Österreich und der Schweiz vertreibt.

## Schiere Größe, nackte Zahlen

Durch die Übernahme wird wahrscheinlich ein Geschäft mit einem Umsatz in der Größenordnung von 375 Millionen Euro und einer Menge Wachstumspotenzial entstehen. Inwieweit das den LKW-Bühnenmarkt beeinflusst oder verändert, ist derzeit völlig offen. Doch andere Akteure werden es angesichts eines noch größeren Players sicher nicht leichter haben. Beide haben, so banal es klingt, schon viel hinter sich und einiges vor.

Ruthmann stellt sich auf für die Zukunft und baut derzeit seine Halle 2 in Gescher neu. Hier entsteht eine moderne Produktionshalle, in der die 3,5-Tonnen-„Steiger“ der TB- und TBR-Baureihe in Linie gefertigt werden sollen, Ruthmanns Brot-und-Butter-Maschinen, die für eben reichlich Butter auf dem Brot sorgen sollen. Vier Millionen Euro steckt der Arbeitsbühnenhersteller insgesamt in den Neubau. Auch der Service profitiert davon: Er erhält am Stammsitz rund 1.000 Quadratmeter mehr Fläche – für Reparatur und Wartung von Großgeräten. Die Fertigstellung ist für August geplant. Auch soll kräftig Personal aufgestockt werden.

Ein besonderes Jubiläum konnte Versalift im Januar feiern: In Farsø lief das tausendste Exemplar seiner neuen in Dänemark hergestellten Kastenwagenaufbauten, der VTL-Serie, vom Band. Das entspricht zweimal der Höhe des Mount Everest, wenn man die Höhenmeter aller tausend Fahrzeuge zusammenzählt, rechnet das Unternehmen vor. Das ist insofern erstaunlich, als die Dänen die Baureihe erst im Frühjahr 2018 enthüllt haben. In weniger als drei Jahren konnte der Hersteller seinen jährlichen Produktions-Output um das Zifache steigern. VTL steht für Versalift Telescopic Light: eine Kombination aus einer neuen leichten Teleskopbühnenserie für leichte gewerbliche Transporter, Fahrgestelle und Pickups, die sich mit einem Standard-Führerschein der Klasse B fahren lassen. „Eine maßgeschneiderte Produktserie für den europäischen Markt“, wie Versalift resümiert. „Ein starkes organisatorisches Fundament und auf Wachstum ausgerichtete Einrichtungen sorgen für ermutigende Zukunftsaussichten bei Versalift“, befandet der Hersteller selbst. So habe man durch das damit verbundene Wachstum rund fünfzig neue Stellen geschaffen. CEO Kim Bach sagt: „Der Weg dorthin und der Erfolg bis jetzt waren erstaunlich. Die VTL/VDTL/VTM-Produktlinie hat immer noch ein riesiges Wachstumspotenzial, sowohl in Europa als auch in bestimmten Ländern außerhalb. Wir entwickeln die Produktlinie weiter und konzentrieren uns dabei auf Kundenbedürfnisse, Qualität und TCO.“



Versalift freut sich über die tausendste VTL-Bühne

### Alle rüsten auf

Doch damit nicht genug: Gerade erst hat Versalift zudem die dritte Generation seiner sehr erfolgreichen 24-Meter-Bühne VTX240 vorgestellt, die VTX240 G3. Sie bietet die gleichen Leistungsmerkmale wie das Vorgängermodell, also 24,2 Meter Arbeitshöhe und 12,5 Meter Reichweite, und verfügt über zwei dreistufige Teleskopausleger. Die maximale Tragfähigkeit der Plattform beträgt 220 Kilogramm. Zu den neuen Features der VTX240 G3 gehören eine digitale Anzeige in der Kabine, die das Aufstellen erleichtert, längere Stützen, die das Nivellieren bei Neigungen von bis zu sechs Grad ermöglichen, und Änderungen an den Steuerventilen, die den Notablass erleichtern. Der Hersteller selbst meint selbstbewusst: „An der VTX240 G3 werden mehrere bahnbrechende Verbesserungen vorgenommen, und wir glauben, dass jede Verbesserung den Benutzern zugutekommen wird.“

Ein Ansatz, den sicher auch der italienische Hersteller **GSR** unterschreiben würde, hierzulande vertreten durch die Firma Rothlehner. Firmenchef Manfred Rothlehner findet, dass der Hersteller aus Rimini mit der neuen Gerätegeneration „einen ordentlichen Schritt Richtung Premium-Klasse“ macht. Und zwar erneuert GSR sein Angebot an Teleskopaufbauten im Bereich der 3,5-Tonnen-LKW-Bühnen mit den zwei neuen 22- und 23-Meter-Modellen B220TJ und B230T4. Während die B220TJ einen Teleskopausleger mit endmontiertem Korb und Korbarm aufweist, verfügt die B230T4 über einen geraden Teleskopausleger mit auf einem Sockel montiertem Korb. Beide Versionen sind auf dem neuesten Mercedes Benz Sprinter aufgebaut, mit vier ausfahrbaren variablen Stützen, verbesserter horizontaler Reichweite und automatischen Funktionen, die die Arbeit erleichtern sollen. „Innovation, Sicherheit und Betriebswirtschaftlichkeit bleiben die Grundlage der Werte von GSR, und die hohe Leistung dieser neuen Modelle ist kein Hexenwerk. Es geht darum,

unseren Kunden einfachere und zuverlässigere Maschinen für die tägliche Arbeit zur Verfügung zu stellen“, resümiert der Hersteller. Mit minimaler Korblast – höchstens 80 Kilo – sind für schmale Bediener bis zu 14 Meter Reichweite drin. Mit der maximalen Korblast von 250 Kilogramm reduziert sich die verfügbare Reichweite auf maximal zehn Meter bei der B230T4 und 10,6 Meter bei der B220TJ. „Das 22-Meter-Teleskopmodell basiert auf demselben Baukastensystem wie die bereits letztes Jahr erfolgreich eingeführten Baureihen B180T, B200T und B230T“, erläutert Thomas Rothlehner vom gleichnamigen deutschen Händler. Der besonders lange Korbarm ist um 130 Grad beweglich. In Kombination mit dem um 180 Grad drehbaren Korb können selbst schwierige Einsatzorte gut erreicht werden, hebt Rothlehner hervor.

Warum sollte das Konzept nicht auch für niedrigere Arbeitshöhen funktionieren? Ganz frisch erweitert GSR die Serie nach unten mit der B160TJ, die 16,5 Meter Arbeitshöhe bereitstellt. Aufgebaut ist sie auf Iveco Daily 4x4 und Mitsubishi Fuso Canter 4x4. Die Neuheit zielt in erster Linie auf kommunale Endanwender und Energieversorger. Ideal für Einsätze in unwirtlichem Terrain, bei denen es auf kurze Fahrzeuge mit guter Traktion ankommt. Optional wird auch eine Isolierung gegen 1.000 Volt angeboten. Und im Kastenwagenbereich sind die beiden 13,6- und 16-Meter-Bühnen E140TJV und E170TJV nun auch mit Batterie zu haben. Und zwar mit „bewährter, zuverlässiger und bezahlbarer Batterie-Antriebstechnik“, wie Thomas Rothlehner erklärt. Er scheint mit einem weiterhin guten Geschäft zu rechnen, wenn er sagt: „Wir haben den Vorlauf an Standard-Neugeräten erhöht, für kurze Lieferzeiten.“ Zudem soll GSR weitere Neuheiten für Sommer 2021 im Köcher haben. Und last but not least: Neu wird auch eine sogenannte „Walk-In-Zutritts Tür“ für den Korb angeboten, sprich: ein ‚normales‘ Türchen mit einem klassischen Türgriff.



# Schere oder Schere?

Als Profi erkennen Sie die Unterschiede.

Das Team der Holland Lift International B.V. unterstützt Ihren Erfolg durch die Bereitstellung innovativer Scherenbühnen seit mehr als 35 Jahren.

Auch in den letzten Monaten, waren wir durch neue Ideen sehr aktiv.

Möchten Sie mehr darüber erfahren?

Nehmen Sie Kontakt auf: [info@hollandlift.com](mailto:info@hollandlift.com)



Holland Lift International B.V.  
T: +31 (0) 229 285 555  
E: [Info@hollandlift.com](mailto:Info@hollandlift.com)  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

**HOLLAND LIFT**  
Working together to reach new heights



KEEPING THE JOB  
SIMPLE

APEX  
JUNE 15/17 2021  
MAASTRICHT  
STAND NO. 235



## An den Stützen gefeilt

Auch **Palfinger** hat seine Teleskop- und Gelenkteleskop-LKW-Bühnen mit Arbeitshöhen zwischen 17 und 24 Metern überarbeitet. Die sogenannte Smart Line erfährt erhebliche technische Verbesserungen und Leistungssteigerungen. Dies betrifft zum einen die Gelenkteleskopmodelle P 200 A-R und P 200 AXE-E mit 20 Meter Arbeitshöhe, die P 220 AXE-E mit 22 Metern sowie die 24-Meter-Bühnen P 240 AE und P 240 AXE-E und zum anderen die Teleskopbühnen mit 17 und 20 Metern Arbeitshöhe, die P 170 TXE und die P 200 TXE. Zu den Ausstattungsmerkmalen gehören neue multifunktionale elektrische Steuerungen, ein kürzerer Radstand bei den Gelenkmodellen und ein proportionaler Hydraulikverteiler für kombinierte Bewegungen. Neu sind ein verbesserter Zugang zum Arbeitskorb sowie eine Home- und eine Antikollisionsfunktion. Für die Modelle AXE-E und TXE-E ist auch eine Option erhältlich, die drei verschiedene Arten von Stützkonfigurationen bietet – vollausgefahren, einseitig ausgefahren und in der Kontur. Die Smart-Plus-Modelle P 200 TXE-E, P 240 AE und P 240 AXE-E profitieren ebenfalls von leicht verbesserten Reichweiten.

Ein umfangreiches Update hat auch **Multitel** seiner MJ-Serie gegönnt. Als erstes Modell der runderneuerten Reihe schickt der Hersteller das 25-Meter-Teleskop MJE 250 mit Jib ins Rennen. Es ist auf einem Iveco Daily 35S14H, Mercedes Sprinter 311-314 oder Isuzu M21-Fahrgestell erhältlich, alle mit schadstoffarmen Dieselmotoren gemäß Euro 6 D. Die MJE 250 bietet eine Arbeitshöhe von 24,7 Metern sowie eine maximale Reichweite von gut 17 Metern und eine maximale Korblast von 250 Kilogramm. Hinzu kommen vier vollvariable automatische Stützen, mittels derer die Bühne einseitig, vorne oder hinten abgestützt werden kann. Mit ausgefahrenen Stützen und 100 Kilogramm im Korb ermöglicht die MJE 250 über 14 Meter seitliche Reichweite und knapp 17 Meter übers Heck. Bei voll ausgefahrenem Ausleger lässt sich dem Hersteller zufolge eine (negative) Arbeitshöhe von 3,5 Metern Unterflur erreichen. Der Ausleger ist aus hochfesten Aluminiumlegierungen in einem einzigen Strangpressverfahren ohne Schweißnähte hergestellt. Das Hauptaugenmerk haben die Entwickler auf den Bereich am Auslegerende gelegt: Im Prinzip ist jenseits davon alles neu, der Alukorb, die Korbbalierung, die Drehvorrichtung, der Korbbarm sowie die verbaute Elektrik und Elektronik. Und wie viele andere auch hat Multitel insbesondere auch die Stützen ins Visier genommen. Die variable Stützeinstellung ist Teil des MUSA-Systems (*Multitel-Self-Adapting-Outreach*) der Maschine mit zusätzlichem „X“-Faktor, das die Flexibilität des klassischen MUSA-Systems, bei dem die Ausladung auf der Basis des Auslegerausschubs, der Korblast und der Auslegerkonfiguration – Winkel und Länge – berechnet wird, mit einer neuen Variable der Fahrgestellneigung kombiniert.

Wen wundert es da, dass **CTE** ebenfalls auf eine aktualisierte Auflage seines 3,5-Tonnen-Modells B-Lift 27 setzt? Das neue Teleskopgerät mit der Nomenklatur B-Lift 27.2 verfügt über einen fünfteiligen



Palfingers aufgefrischter Smart Line entsprungen ist die P 200 AXE-E

Teleskopausleger und bietet eine Reichweite von bis zu 15,5 Metern mit 80 Kilogramm Korblast, während bis zu elf Meter bei der maximalen Plattformtragfähigkeit von 250 Kilogramm verfügbar sind – wobei die Tragfähigkeit bis zur maximalen Reichweite schrittweise reduziert wird. Außerdem verfügt die Bühne über ein Schwenkwerk mit 640 Grad Drehung sowie 180 Grad Korbdrehung. Die B-Lift 27.2 kommt auf einem völlig neu konstruierten Fahrgestellrahmen daher, der laut Hersteller viel leichter ist und gleichzeitig eine größere Abstützfläche sowie eine neue Schweißkonstruktion des Aufbaus bietet. Und auch bei dieser Maschine beziehungsweise diesem Hersteller liegt eine wichtige Neuerung in den Stützen, im Stützsystem: Das *S3 EVO*, *Smart Stability System* des Unternehmens, das die wichtigsten Arbeitsparameter der Bühne managt, bietet eine umfassende Anzeige der Arbeitsinformationen am Steuerpult. So werden die tatsächliche Arbeitshöhe, Ausladung und Korblast sowie die mögliche Beladung und Reichweite mit den tatsächlich vorliegenden Stützparametern angezeigt. Die Stützen können entweder vom Fahrgestell aus mit einfachen Hebeln oder von der Plattform aus betätigt werden. Ebenfalls überarbeitet wurden Steuerungs- sowie Hydrauliksystem. Das S3-EVO-System umfasst nicht nur die automatische Nivellierung der Stützen und die stufenlose Überwachung, sondern auch die Möglichkeit, ein virtuelles Dach und einen Arbeitsbereich einschließlich ZTS (*Zero Tail Swing* = Null Hecküberstand) festzulegen, die ideal für Arbeiten in engen Bereichen sind. ↘



Die Klubb 350 TBE ermöglicht Unterflur-Arbeiten bis 11,3 Meter Tiefe

Thomas Kumposcht (L.) und Gregor Klopf  
von Maltech setzen verstärkt auf GSR



Herzstück bei Oil&Steels LKW-Bühnen ist die neue Moba-Steuerung

Frisch raus: die Scorpion 2014 von Oil&Steel



## Stützenlos glücklich

Eine Etage tiefer – rein höhentechisch betrachtet – rangiert **France Elévateur** mit seinem Klassiker, dem Topy 11. Die 11-Meter-Teleskop-LKW-Bühne, die in ihrer ursprünglichen Version 1998 auf den Markt kam und bis heute über 2.000 Mal verkauft wurde, verfügt nun über einen zweiteiligen Teleskopausleger, der im Originalmodell eine Arbeitshöhe von elf Metern, eine Reichweite von sechs Metern und eine Tragfähigkeit von 120 Kilogramm bietet – all das, ohne dass irgendwelche Stützen erforderlich wären. Für den deutschen Markt wurde das Gerät angepasst: So verfügt der Topy 11 über einen Zwei-Personen-Arbeitskorb mit einer Tragkraft von 200 Kilogramm. Mit seinem zweiteiligen Stahl-Teleskopausleger wird eine Arbeitshöhe von 10,25 Meter sowie eine seitliche Reichweite von fünf Metern erreicht. Als Trägerfahrzeuge stehen aktuell zwei 3,5-Tonnen-Varianten zur Auswahl: Mercedes Benz Sprinter und Ford Transit. Mit einer Länge von 5,90 Meter und einer Bauhöhe von 2,70 Meter ist der neue Topy 11 nach wie vor eine der kompaktesten LKW-Bühnen am Markt. Verschiedene Werkzeug- und Materialkästen sind ebenso zu haben wie abklappbare Ladebordwände. „Die doppelte Isolation gegen 1.000V nach DIN VDE0682-742 ist als meistgefragte Optionen ebenfalls wieder erhältlich. Ebenso ist auch das beliebte Batteriepaket für den Bühnenaufbau in der Options-Liste vertreten“, berichtet Michael Kleene von France Elévateur Deutschland.

Seit wenigen Jahren mischt der junge französische Hersteller **Klubb** den Markt auf. Im Bereich der 3,5-Tonner hat die Firma zuletzt drei Teleskop-Neuheiten im Bereich 17 bis 21 Meter herausgebracht, sodass sie nun den Arbeitsbereich von zehn bis 20 Höhenmeter abdeckt. Als da wären: die beiden Modelle KT17 und KT 18 mit 16,8 beziehungsweise 17,6 Meter Arbeitshöhe und bis zu 11,5 Meter Reichweite sowie die KT20 mit den Eckdaten 20,6 Meter/12,5 Meter. Damit wächst das Angebot gerade für den Vermietmarkt. Die im Vergleich zu dem, was der deutsche Vermietmarkt verlangt, einfach gehaltenen Maschinen verzichten auf umfangreiche Elektroniksysteme und großen Schnickschnack. Doch auch in Ländern wie Norwegen und den Niederlanden, ebenfalls traditionell Highend-Märkte, seien diese Geräte „sehr erfolgreich“, sagt Klubb-Boss Julien Bourrellis.

Doch auch für größere Arbeitshöhen und Reichweiten hat die Firma Lösungen parat. Aus den Überresten von Comilev und EGI hat Klubb die LKW-Bühnen-Baureihe *Xtenso* wiederbelebt. Sie deckt den Bereich zwischen 15 und 35 Metern ab, wobei die jüngste Neuheit 350 TBE das obere Ende des Angebots bildet. Sie bietet mit ihrem vierteiligen Teleskopausleger plus Korbarm mit Jib maximal gut 25 Meter Reichweite. So lassen sich auch schwierig anzufahrende Rückpartien oder Hinterhoffassaden gut mit dem Arbeitskorb ansteuern und erreichen, ohne dass das Fahrzeug umgesetzt werden müsste. Zumal der Korb bis zu 500 Kilogramm aufnehmen kann. Aufgebaut werden kann die 350 TBE auf Fahrgestelle ab 19 Tonnen aufwärts.

Daneben hat Klubb zugleich abgespeckt und draufgesattelt: Die Franzosen haben im Sommer 2020 eine „Light“-Kastenwagenbaureihe mit 140 Kilogramm zusätzlicher Nutzlast auf den Markt gebracht. Dieser Nutzlastgewinn (im Van, nicht im Korb) sei insbesondere dank einer neuen Konstruktion der Ausleger aus hochperformantem Stahl erzielt worden, so der Hersteller. Das erste Modell dieser Bauart und -reihe nennt sich KL32 und ist auf einem 3,5 Tonnen Renault Master montiert. Die Leistungsdaten entsprechen denen des bisherigen Modells K32: 12,5 Meter Arbeitshöhe, 7,3 Meter Reichweite. Die Korblast bleibt unverändert bei 120 Kilogramm. Firmenchef Julien Bourrellis resümiert: „Unser Ziel ist es, unseren Kunden die besten Lösungen für ihre aktuellen Herausforderungen zu bieten: robuste Maschinen mit optimaler Nutzlast und dem besten TCO auf dem Markt. Dazu gehört auch der beste Vor-Ort-Service, und zwar überall dort, wohin eine Klubb-Maschine verkauft wird.“

Wartungs-, Tunnel-, Löscharbeiten

Deutlich länger im Geschäft ist **Custers**. Seit 1962 bauen die Niederländer Bühnen, vor allem auf Kastenwagen. Das Portfolio in dem Segment reicht von 12 bis 26 Meter. Custers hat in dieser Zeit nicht nur viele Bühnen, sondern auch viel Expertise aufgebaut. Vor Kurzem hat eine holländische Firma 17 LKW-Bühnen mit einer Arbeitshöhe von 14 beziehungsweise 16 Metern bei Custers geordert, montiert auf Mercedes Benz Sprinter und Atego. Sie sollen für Reparatur und Wartung an Straßenbeleuchtung eingesetzt werden. Was vielleicht nicht so bekannt ist: Custers baut seit vielen Jahren auch Scherenbühnen auf LKWs für Wartungsarbeiten aller Art. „Zuletzt haben wir wieder eine Scherenbühne auf einem 15-Tonnen-LKW entwickelt und an einer unseren Kunden in Belgien geliefert“, berichtet Geschäftsführer Paul van Eldijk. „Diese Bühne hat eine Arbeitshöhe von neun Metern mit einer Plattformkapazität von 2.000 Kilogramm. Außerdem ist die Bühne ausgerüstet mit dem RDC-System, wodurch diese Maschine sogar von der Plattform aus verfahrbar ist bis zu einer maximalen Arbeitshöhe von sechs Metern.“

Wenn es ähnlich speziell wird, vielleicht noch im kleineren Rahmen, dann kommt **Comet** ins Spiel. Der italienische Hersteller hat für etliche Nischen und Spezialanwendungen Lösungen parat. Im Februar hat Comet seine neue Eurosky 16 herausgebracht, eine 16-Meter-Bühne mit Doppelgelenk und Jib, die auf den gängigsten Allradfahrzeugen installiert werden kann, welche sich mit B-Führerschein fahren lassen. Die *New Eurosky 16* bietet neben einer seitlichen Reichweite von bis zu 7,5 Metern eine Korblast von 200 Kilogramm. Erhältlich auch mit Glasfaserkorb und isoliertem Ausleger, und damit gut geeignet für Arbeiten an Stromleitungen, Versorgungseinrichtungen, Telekommunikationsnetzen und Ähnlichem. Doch Comet kann auch Diät: Die Eurosky 16 Light kommt mit denselben Leistungsdaten daher, kann jedoch in einer Kontur von knapp zwei Metern abgestützt werden. Dabei ist die Einheit noch nicht mal fünf Meter lang.

Comet bringt neu seine Eurosky 16 Light



HINTER JEDER EINFACHEN LÖSUNG, STECKT EINE GROSSE IDEE\_



CTE B-D-LIFT 27.2

WICHTIGSTE MERKMALE:

ARBEITSHÖHE 27 m  
SEITLICHE REICHWEITE max 15,5 m  
TRAGLAST max 250 kg

KOMPAKT UND VIELSEITIG:

EINE NEU KONZIPIERTE LKW-TELESKOPARBEITS-BÜHNE MIT 27 M ARBEITSHÖHE AUF 3,5 T

Tel. +39 0464 48.50.50

Fax +39 0464 48.50.99

www.ctelift.com

info@ctelift.com



Headquarter:

CTE SpA - Via Caproni, 7 - 38068 Rovereto (TN) - Italy

Factory:

Loc. Terramatta, 5 - 37010 Rivoli V.se (VR) - Italy

Warehouse:

via E. Fermi, 2 - 37010 Affi (VR) - Italy



Mit ausgefahrenen Stützen und 100 Kilo im Korb ermöglicht die Multitel MJE 250 gut 14 Meter seitliche Reichweite und knapp 17 Meter übers Heck



Die aktualisierte 11-Meter-LKW-Arbeitsbühne Topy 11



„Mit 7,5 Meter seitlicher Reichweite, einer stufenlosen Drehung des Turms um 360 Grad und einer Korbdrehung von 180 Grad – 90 in beide Richtungen – ist der neue Eurosky 16 auf Mitsubishi Fuso, Iveco Daily, oder 3,5-Tonnen-Fahrgestell von Nissan und Renault erhältlich“, erläutert Gabriele Valli, Direktor Verkauf. Und es geht noch kompakter, noch schmaler: Seine Bühne X-Mini, aufgebaut auf einem 2,2 Tonnen schweren oder besser leichten Piaggio Porter Mini, kommt auf 14 Meter Arbeitshöhe, kombiniert mit gut sechs Meter Reichweite und 200 Kilogramm Korblast. „Seine Besonderheit ist die Möglichkeit, an schwer zugänglichen Stellen wie engen Straßen, in der Altstadt oder in geschlossenen Räumen mit maximaler Leistung zu arbeiten“, betont Valli.

Etwas Besonderes hat der erst in den vergangenen Jahren in die Arbeitsbühnenentwicklung eingestiegene Hersteller **Klaas** gemacht. Er hat eines seiner bislang drei Modelle – Theo 20 und 25 sowie Rudi 21 – für den

Feuerwehreinsatz adaptiert. Die wesentlichste Anpassung: Zur Versorgung des Arbeitskorbs mit Wasser wurde ein teleskopierbares Wasserführungsrohr an den Aluminiummast angebracht. Über das C-Rohr können Brände mit einer Wasserkapazität von 400 Litern pro Minute und einer Wurfweite von etwa 30 Metern bekämpft werden. Der Vorteil: Durch seine kompakten Maße lässt sich der Theo20 FW auch dort einsetzen, wo große Feuerwehrfahrzeuge nicht oder nur schwer hingelangen. Das es meist sehr schnell gehen muss, hat Klaas eine Aufbauautomatik integriert, die über den Korbbdienstand gesteuert wird. Die vier Stützen können gleichzeitig oder auch einzeln stufenlos ausgefahren werden. Der Theo20 FW erreicht eine Arbeitshöhe von 20 Metern. Seine seitliche Reichweite beträgt 14,5 Meter bei einer Korbzuladung von 100 Kilogramm, nach hinten schafft er diesen Wert sogar mit 250 Kilogramm im Korb. Diese enormen Ausladungen werden ermöglicht durch das gut abgestimmte Zusammenspiel von Mastsystem und Seilwindentechnik. ↘

CTEs neue 27-Meter-Bühne B-Lift 27.2



**NEUHEIT 2021**  
**TC13S**  
TELESKOPBÜHNE



**TeleCrawler13S**

- UNEINGESCHRÄNKTE KORBLAST 230Kg
- VOLLELEKTRISCHES RAUPENFAHRGESTELL
- KOMPAKTE STÜTZFLÄCHE  
270x305cm
- AUTOMATISCHE STEUERUNG DER  
TELESKOP-FUNKTION DES AUSLEGERIS  
BEI VERTIKALEM FASSADENGANG



LITHIUM-IONEN-  
BATTERIEN  
ELEKTRISCHER  
RAUPENANTRIEB



NEUER DSE "DUAL SIDE ENTRY"  
ARBEITSKORB MIT GITTERBODEN



BEHÄLTER FÜR UNTERLEGPLATTEN  
LED-SCHWEINWERFER VORNE UND HINTEN

LITHIUMBATTERIE  
52V / 80AH  
MAX ARBEITSHÖHE 13M  
MAX. SEITLICHE  
ARBEITSREICHWEITE 6,4M  
VERSTELLBARER UNTERWAGEN  
75 - 110 CM





**Klaas Arbeitsbühnen: Multitalente für sicheres  
und effizientes Arbeiten auf Augenhöhe**





Klaas hat seinen Theo für die Belange von Feuerwehren modifiziert

→ Die Seilführung wird redundant ausgeführt und permanent elektronisch überwacht. Für Nachteilsätze und zum Ausleuchten der Einsatzstelle wurden zwei leistungsstarke LED-Scheinwerfer und mehrere Nahfeldlampen am Korb installiert. Eine 230-Volt-Steckdose ist ebenso integriert wie normgerechte Anschlagpunkte für die Personensicherung. Anstelle der Klaas-typischen Alu-Riffelblechverkleidung wurde beim Theo20 FW ein Podium der Firma Heinz Meyer Feuerwehrbedarf verbaut. Dadurch kann das Equipment für die verschiedensten Einsätze gut und sicher untergebracht werden. Als Trägerfahrzeug dient ein Iveco Daily mit einem zulässigen Gesamtgewicht von 4,6 Tonnen. In seinem Innenraum finden drei Einsatzkräfte bequem Platz.

### Ideen aus Italien

Ein neues Kapitel schlägt auch **Socage** aus Italien auf. Stets dem Credo der Schlichtheit und der einfachen Bedienbarkeit verpflichtet, verabschiedet sich das Unternehmen nun ein Stückweit davon. Denn ab sofort sind alle LKW-Bühnen auf 3,5-Tonner mit dem Zusatz „Speed“ versehen. Dahinter verbergen sich zwei neue Automatikfunktionen: zum einen eine Abstütz- und Nivellierungsautomatik, zum anderen ein automatisches Einfahren der Bühne in die Transportstellung. Jüngste Neuheit dabei ist die 24-Meter-Gelenkbühne 24D Speed. Vorgestellt wurde das neue Konzept erstmals auf der bauma 2019 an der Forste 37DJ.

Dort ließ auch Mitbewerber **Cela** seine als „Weltrekordbühne“ angekündigte 40-Meter-Neuheit DT40 auf 7,49-Tonnen-Fahrgestell vom Stapel. Sie komme äußerst gut an, berichtet der deutsche Verkaufschef Gerd-Uwe Schmid. „Insgesamt kommt die Maschine nach der Vorstellung auf der bauma 2019 mehr als erwartet gut bei den Kunden an, was sich auch in den Verkaufszahlen ausdrückt.“ Sämtliche Cela-Bühnen sind jetzt zudem mit einer neuen eigenen Software ausgestattet, die mehr Informationen wie Arbeitshöhe und Reichweite wie auch weitere Details im Display anzeigen kann. Ebenso wurden die Steuer-



Eine Cela DT 40 auf 7,49-Tonnen-Fahrgestell ging an Zanker aus Auenwald

pulte erneuert und die Stützenbedienung integriert und zum Schutz mit einer neuen ergonomischen Abdeckung versehen. Eine DT 40 wurde gerade an die Firma Zanker ausgeliefert. Sie montiert damit Markisen. „Ausschlaggebend für den Kauf waren die Übergriffshöhe von 19 Meter senkrecht hoch und dann noch bis 19 Meter seitliche Reichweite. Hierzu wurde bisher immer eine Maschine mit 18 Tonnen Gesamtgewicht, meistens mit Fahrer, angemietet. Mit der neuen Maschine sind annähernd die gleichen Montagen machbar, ohne auf eine teure Maschine zurückgreifen zu müssen“, erläutert Gerd-Uwe Schmid. „Weitere DT40 werden in naher Zukunft ausgeliefert“, kündigt er an.

Seit Herbst 2020 ist die *Scorpion 2014 Hybrid* aus dem Hause **Oil&Steel** auf Mercedes Sprinter, Iveco Daily und Isuzu M21 verfügbar. Die 20-Meter-Teleskopbühne bringt es auf 14 Meter maximale Reichweite, das ist ein Meter mehr als beim Vorgängermodell. Daneben fällt als größte Neuerung das Farbdisplay von Moba ins Auge mit seiner digitalen Anzeige. „Das neue Farbdisplay begeistert die Kunden“, berichtet Philip Doll von Oil&Steel Deutschland. Derzeit werden alle LKW-Bühnen des Herstellers mit dem System ausgestattet. Verkaufsleiter Klaus Niemes ergänzt: „Es war uns wichtig, ein Produkt zu entwickeln, das sich vom Wettbewerb abhebt und absolute Alleinstellungsmerkmale bietet. Wir haben jetzt die kompakteste 20-Meter-Teleskopmaschine auf Mercedes Sprinter im gesamten Markt und können auch mit voll ausgefahrenen Auslegern die Fahrzeurtüren noch öffnen!“

Das vergangene Jahr war für ihn und sein Team das sechste Rekordjahr in Folge seit der Übernahme 2015. Die Prognosen für die ersten Monate des Jahres seien geradezu fantastisch, vermeldet der deutsche Händler. Und damit das so bleibt, hat der italienische Hersteller für die APEX 2021 schon was in petto. So soll die *Snake 2010 fb* mit flachem Korb in Maastricht ihre Premiere feiern. „Besonders Dachdecker und Anlagenbauer werden bei der Wartung von Solar- oder Photovoltaikanlagen aufgrund des flachen Arbeitskorbes nicht mehr an Oil&Steel vorbeikommen“, so Philipp Doll. Und: Im 7,5-Tonnen-Bereich plant Oil&Steel eine komplett neue Produktgruppe. Erste Eindrücke will man im Herbst dieses Jahres gewähren.



Wuppt zwei Tonnen: Custers' CS9TM ist eine Scherenbühne auf einem 18-Tonnen-Fahrzeug, die völlig nach Kundenwunsch gebaut worden ist



Socage mit seiner 24D Speed

**REX**  
2021  
MAASTRICHT  
10<sup>th</sup>  
AUFLAGE  
15.-17. JUNI

**Internationale Fachmesse  
für Hebebühnen**

**APEX kehrt 2021 zu  
MECC Maastricht zurück:**

**Die Schlüsselshow zur  
Wiederbelebung des Marktes**



**SICHERN SIE SICH FREIEN EINTRITT!**

Besuchen Sie **apexshow.com**  
und klicken Sie auf  
**'PRE-REGISTER AS A VISITOR'**

Gesponsert von:

**access**  
INTERNATIONAL

In Zusammenarbeit mit:

**IPAF**

**khl**

# JA, 40 JAHRE!

CTE aus Italien ist seit 40 Jahren im Geschäft mit Arbeitsbühnen tätig. Kran&Bühne stellt das Unternehmen vor.

**M**anchmal hilft ein kurzer Blick zurück: Am 10. Februar 1981 wird CTE aus der Taufe gehoben. Und zwar als Betrieb, der sich auf die Vermietung und den Verkauf von Hubarbeitsbühnen verschiedener Hersteller spezialisiert hat. Fünf Personen sind daran maßgeblich beteiligt: Lorenzo Cipriani, Mauro Potrich und Gianfranco Cipriani, alle drei Unternehmer aus dem Bereich der industriellen und umwelttechnischen Wartung, sowie Giampaolo Piovan und Paolo Pege, aktiv im Bereich der Hebe- und Erdbewegungsarbeiten.

Ende der 70er Jahre erlebte das Baugeschäft einen regelrechten Boom, und Arbeiten in der Höhe wurden fast ausschließlich mit einfachen Gerüsten durchgeführt. Problematisch waren zum einen die Sicherheit und zum anderen die Einschränkung durch die maximal erreichbare Höhe. An dem Punkt setzten die Firmengründer an. Um beide Probleme zugleich anzugehen, mieten sie erstmals eine Arbeitsbühne. Zunächst steigt die junge Firma in die Herstellung und in den Verkauf von Materialliften und Umzugsleitern ein. 1987 schließt CTE einen Exklusivvertrag mit Genie für den italienischen Markt ab. Parallel dazu feiert die von CTE entwickelte Umzugsleiter Pratikta Erfolge. Weitere Innovationen folgen Anfang der 90er Jahre, so der Pianoplan zur Beförderung schwerer Lasten auf Treppen oder etwa Leitern und Gerüste aus Fiberglas.

Im Jahr 1996 findet die erste große Veränderung statt: CTE steigt ein in die Produktion von Hubarbeitsbühnen, parallel zur Vermietung und zum Wiederverkauf. CTE bringt die LKW-Bühne Z 20 auf den Markt, mit dem typischen Pantograph-Gelenkausleger. 1997 wird CTE Teil des Kranherstellers Sequani Meccanica. Es folgt der Bau des Werks in Rivoli Veronese, wo von nun LKW- und Raupenarbeitsbühnen gefertigt werden. Fünf Jahre später wird das Unternehmen IPAF-Schulungszentrum. Und 2005 dann folgt die Übernahme der Unternehmen Effer und Bizzocchi. Es entsteht eine der größten Firmen in Europa im Bereich der Höhenzugangstechnik, Material- und Per-



LKW-Bühnen von CTE



Die drei Gründer Mauro Potrich, Giampaolo Piovan und Lorenzo Cipriani mit Mario Cipriani and Giuseppe Viola (v. l.)

sonnenbeförderung. Nebenher schreitet die Internationalisierung voran. 1992 entsteht CTE France, gefolgt von CTE UK im Jahr 2002. 2008 setzt CTE 82 Millionen Euro um.

Heute gliedert sich das Portfolio der Italiener in Teleskop- (Baureihe B-Lift) und Gelenkaufbauten (Zed) mit Arbeitshöhen zwischen 14 und 61 Metern. Die Spinnenbühnen des Herstellers decken den Bereich von 13 bis 27 Metern ab (Traccess). Seit 2016 arbeitet CTE auch eng mit dem Feuerwehrgerätespezialisten Rosenbauer International AG zusammen.

Lorenzo Cipriani, Executive Vice President, erklärt: „40 Jahre sind natürlich ein großes Ziel, das wir erreicht haben. Wir haben mit Leidenschaft für diese Branche gelebt, und diese Leidenschaft wird vom Markt wirklich anerkannt.“ Und Präsident Giampaolo Piovan sagt: „40 Jahre sind keine Ziellinie, sondern eine Etappe auf einem Weg, auf dem wir bei CTE Protagonisten sein wollen. Immer mit einer klaren Vision, von der wir ausgegangen sind, mit der Erfahrung, die wir gesammelt haben, und mit unserem Faible für Innovationen. Das bedeutet die Entwicklung neuer Technologien und neuer Produkte und das Angebot neuer Dienstleistungen, um unsere Kunden auch nach dem Kauf zu unterstützen.“ **K&B**

## DATEN & FAKTEN

- 50 kundenspezifische Anpassungen pro Jahr
- 15.000 Arbeitsbühnen gefertigt
- Portfolio umfasst 80 verfügbare Modelle
- 350 geschulte Bediener pro Jahr
- 5 Patente
- 23 autorisierte CTE-Werkstätten in Italien
- Vertriebspartner auf allen 5 Kontinenten



# EIN- UND AUSTELESKOPIERT

Während sich die großen nordamerikanischen Hersteller ein Stückweit aus dem europäischen Geschäft mit Teleskopladern zurückgezogen haben, nutzen junge Firmen die Lücke und füllen diese. Alexander Ochs berichtet.



Von Magni stammen mehrere neue „Starre“, so auch der TH 5.8P mit 5 Tonnen/8 Metern

Hat das Angebot an Teleskopladern im Laufe der letzten Jahre eher zu- oder eher abgenommen? Die Anzahl der Akteure, die dieses Feld beackern, dürfte in etwa gleichbleibend sein, mal steigt einer aus dem Segment aus, mal kommt ein neuer Anbieter hinzu. Die Modellvielfalt hat – zumindest auf dem Papier – klar zugenommen. Allein schon wegen der unterschiedlichen Vorschriften und Regularien für Emissionen.

Zwei große namhafte Hersteller aus Nordamerika machen einen Bogen um das CE-Gebiet, sprich: Europa, wenn es um den Verkauf ihrer Teleskoplader geht. Während die kanadische Linamar-Tochtergesellschaft **Skyjack** ihre Teleskoplader „zum aktuellen Zeitpunkt nicht in der CE-Region vertreibt“, hat sich US-Hersteller **JLG**, ohne viele Worte zu verlieren, aus dem europäischen Markt zurückgezogen. Erst wurde die europäische Teleskoplader-Produktion 2017 nach Rumänien verschoben, nun schließt JLG, wie im Pandemiesommer 2020 angekündigt, auch dieses Werk.

Dritter im Bunde der großen amerikanischen Hersteller ist **Genie**. Seit etlichen Jahren – anderthalb Jahrzehnten, um genau zu sein – hat das Unternehmen seine beiden Modelle GTH-2506 und GTH-3007 für den europäischen Markt im Programm, im italienischen Umbertide bei Perugia gefertigt. In den Nuller Jahren entwickelt, unterzog der Konzern seine Teleskoplader zuletzt 2015 einer Überarbeitung und seine Modellpalette einer Straffung. Von ehemals 40 sind – zumindest für den europäischen Markt – die genannten beiden Geräte weiter aktuell.

Dafür ist mit **Magni** zuletzt ein neuer Player hinzugekommen. Und der diversifiziert seine Modellpalette gerade enorm, nachdem er vor einem Jahr den weltweit höchsten Rotostapler mit 51 Metern Hubhöhe enthüllt

hatte, den RTH 6.51. Nun hat das italienische Unternehmen eine neue Baureihe mit starrem Rahmen und Klappstützen vorgestellt. Sie umfasst – je nach Zählart – vier Modelle in zwei Versionen. Sie gesellen sich zu den beiden Geräten, die es bereits gibt: den TH 5,5.24 mit den Eckdaten 24 Meter/5,5 Tonnen und das 19-Meter-/6-Tonnen-Modell TH 620. Beide sind nur mit einem 100-kW-Motor zu haben. Sie bieten zudem einen Seitenvershub von +/- 5 Grad.

## Große Auswahl, große Pläne

Das neue Quartett besteht aus den beiden 5,5-Tonnern TH 5,5.15 und TH 5,5.19 mit 15 und 19 Metern Hubhöhe sowie dem TH 6.10 (6 Tonnen/10 Meter) und dem TH 5.8 (5 Tonnen/8 Meter). Die vier Neuen werden in zwei Versionen erhältlich sein: als 75-kW-Ausführung mit Vollausrüstung oder als Gerät mit weniger Features und 55 kW Leistung. Der TH 5.8 bietet dabei eine Bauhöhe unter zwei Meter. Serienmäßig an Bord sind bei den einfacher gehaltenen Versionen Gabelträger mit Zinken, Deutz-Motor der Stufe V mit Dieselpartikelfilter (DPF), eine Überdruckkabine mit Heizung sowie die Vorbereitung für Lasthaken und Seilwinde. Bei den üppiger ausgestatteten Modellen mit einem „P“ in der Typenbezeichnung kommen noch Ad Blue und ein Dieseloxydationskatalysator (DOC) hinzu, ebenso eine Klimaanlage, Funkfernsteuerung sowie zusätzlich die Vorbereitung für einen Arbeitskorb. Und: Dank RFID-Chip sind alle Anbaugeräte untereinander tauschbar. Und noch ein, zwei Schmankerl hält die 360-Grad-Kabine parat: und zwar einen Becherhalter und einen USB-Anschluss. Denn ohne Kaffee (oder Tee) und Smartphone geht auch in der Kabine heutzutage nichts. Die neuen Modelle haben einen sehr niedrigen Ausleger, um den Schwerpunkt möglichst niedrig zu halten, was auch für ein etwas ungewöhnliches Aussehen sorgt, wenn dieser vollständig angehoben ist. Das Hydrauliksystem arbeitet mit einer



Snorkels SR1065 meistert knapp zehn Meter und 6,5 Tonnen



Hier der Wacker Neuson TH412

Hochdruckpumpe, die 350 bar/5.100 psi liefert, mit automatischer Lasterkennung und Durchflussregelung, um maximale Effizienz und Multifunktionsbetrieb zu gewährleisten. Somit kommt Magni auf eine Palette von elf „starrten“ Modellen beziehungsweise Varianten (zusätzlich zu den Schwerlastgeräten der HTH-Serie und den vielen mit drehbarem Oberwagen), wobei die massive neue Produktionsstätte am Stammsitz die Kapazität bietet, 1.500 Einheiten dieser neuen starren Modelle neben bis zu 3.500 Rotoren zu bauen.

Auch **JCB**, einer der ganz Großen in dem Segment, hat zum Jahresbeginn 2021 all seine Teleskopkladermodelle – und das sind über 30 – auf die neueste Abgastechologie der Stufe V umgestellt. Bei gleichen Abmessungen. Neu vorgestellt wurde zuletzt ein drehbarer Teleskopklader mit 20,5 Meter Hubhöhe und einer Nennt Tragfähigkeit von 5,5 Tonnen. JCB hat die Nomenklatur offensichtlich an andere Hersteller angelehnt ... Denn bei ihrer Enthüllung 2019 firmierte die Neuheit noch als *Hydraload 555-210R*, nun als *RTH 5.5-21*.

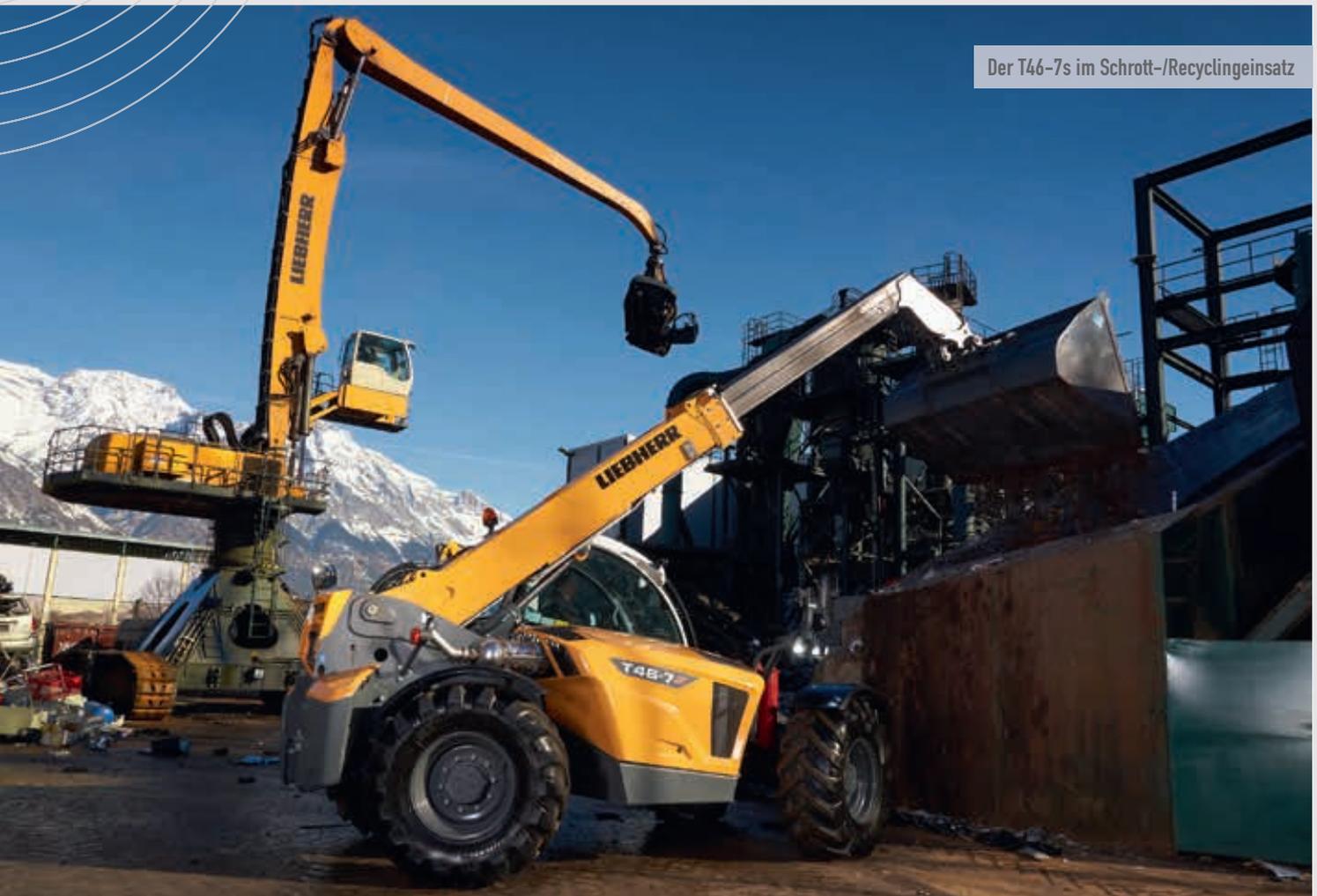
## Richtung Elektro

Daneben gilt der britische Hersteller als Elektro-Pionier. Jüngste Innovation ist der 525-60E. Der vollelektrische Teleskopklader mit 2,5 Tonnen Hubkraft und sechs Meter Hubhöhe wurde von Grund auf neu konstruiert, weist aber dieselben Anmaße und Leistungsdaten wie das Dieselmotormodell auf. Der E-Stapler bietet eine Maximallast von zwei Tonnen auf der vollen Hubhöhe von sechs Metern. Das Allradantriebssystem verwendet neue hocheffiziente Achsen, die von einem großen innenliegenden 17-kW-Elektromotor angetrieben werden, der über ein Vorschaltgetriebe mit dem Antriebsstrang verbunden ist. Das Hydrauliksystem wird von einem separaten 22-kW-Elektromotor und einer neuen

geräuscharmen Zahnradpumpe angetrieben. Die Geschwindigkeit der Funktion hängt nicht von der Motordrehzahl ab – sondern allein von der Joystick-Position.

Der E-Teleskopklader wird gespeist von einer 96-Volt-Lithium-Ionen-Batterie mit einem integrierten Ladegerät, das die Maschine über Nacht an einer normalen Steckdose (230 Volt/16 Ampere) aufladen kann. Alternativ kann der 525-60E über JCBs neues Dreiphasen-Schnellladegerät (400 Volt) in 2,5 Stunden von leer auf voll gebracht werden. Bremsen und Hydrauliksystem sind regenerativ, sodass der Teleskopklader zum Beispiel beim Absenken des Auslegers Energie zurückgewinnt und so die Batterien während des Arbeitens auflädt. Dieser Akkupack ist dem Hersteller zufolge auf 5.000 Vollladungen ausgelegt, was einer typischen Arbeitsbelastung von zehn Jahren entspricht. Zum Start weg wurde das Gerät bereits vielfach geordert. Die Auslieferungen starten im zweiten Quartal.

**Snorkel** hatte auf im März 2020 in Las Vegas den mit Lithium-Ionen-Batterien betriebenen kompakten Teleskopklader SR626E offiziell vorgestellt. Richtig liegt, wem dieser bekannt vorkommt: Denn der weltweit erste vollelektrische Teleskopklader stammt vom italienischen Hersteller **Faresin** und wird über Ahern Deutschland vermarktet. Das als Snorkel SR626E bezeichnete Modell bietet eine maximale Tragfähigkeit von 2,6 Tonnen und eine maximale Hubhöhe von bis zu 5,79 Meter – und das bei vollständig emissionsfreiem Betrieb (siehe *Kran & Bühne* Nr. 166, S. 26). Ebenfalls neu ist der Snorkel SR1065 mit Allradantrieb und -lenkung. Mit einer maximalen Hubhöhe von 9,5 Metern kann er Lasten bis zu 6,5 Tonnen heben und hat eine maximale Reichweite von 5,40 Meter. Sein Gewicht liegt bei 11.090 Kilogramm. Mit den beiden Neuzugängen erweitert der US-Hersteller seine Teleskopklader-Produktlinie für unwegsames Gelände auf fünf Modelle. ↘



Der T46-7s im Schrott-/Recyclingeinsatz

Im elektrischen Bereich bekommt auch das Angebot von **Merlo** Zuwachs. Das Konzept E-Worker, ein vollelektrischer Telestapler mit einer Hubkraft von 2,5 Tonnen und knapp fünf Metern Hubhöhe, soll nun in die Serienfertigung gehen.

Neue Deutschland-Zentrale, neuer 5-Jahres-Plan, gute Umsatzprognose – **Manitou** aus Frankreich stellt sich derzeit ein Stückweit neu auf. Bis 2025 peilt das Unternehmen einen Umsatz von mehr als 2,5 Milliarden Euro an (ohne Akquisitionen) sowie einen wiederkehrenden Betriebsgewinn von mehr als acht Prozent des Umsatzes und einen wiederkehrenden Gewinn vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen von mehr als zehn Prozent des Umsatzes. Außerdem will Manitou in diesem Zeitraum rund 460 Millionen Euro investieren. An der umfangreichen Modellpalette gab es in letzte Zeit keine Änderungen. Dasselbe gilt für **Haulotte**, das 2019 den HTL 3207 neu vorgestellt hatte: 7 Meter, 3,2 Tonnen, gut wendig –

ideal für kleine Baustellenbereiche. **Liebherr**, erst seit 15 Jahren mit Telestaplern am Start, hatte seine Baureihe der Teleskopklader ebenso 2019 nach oben erweitert mit den beiden 7-Meter-Modellen T46-7s und T55-7s und dem 8,7-Meter-Gerät T60-9s, die Hubkräfte von 4,6 beziehungsweise 5,5 sowie 6 Tonnen bieten. Damals hatte der Konzern auch seine Innovation „Multi Path Power Transmission“ vorgestellt, mit der es möglich ist, elektrische Signale gezielt durch Hydraulikschläuche zu pulsen. Da die elektronische Ausstattung der Maschinen ständig steigt – man denke nur an Sensoren –, benötigen die Entwickler dafür mehr Raum. Eigentlich. Denn mit der Neuentwicklung aus Telfs müssen nun einerseits weniger Kabel montiert werden und andererseits lassen sich mehr elektronische Funktionen für den Nutzer der Maschine realisieren. Und auch Liebherr arbeitet an einem batterieelektrischen Teleskopklader auf 400-Volt-Basis.

### Integrierte Flüsse

Im Vergleich zum Weltkonzern Liebherr, der – neben vielen anderen Maschinen – vier Telestapler im Programm führt, kommt Teleskopkladerspezialist **Dieci** aus Italien auf über hundert Modelle. Das Unternehmen gehört zu den ersten in Europa, die eine Baureihe von Teleskopkladern entwickelt und produziert haben. 1983 war das. Und allein in den letzten beiden Jahren hat Dieci eigenen Angaben zufolge 80 Prozent seiner Produktpalette erneuert. Doch nicht nur das: Der Hersteller ist ebenfalls dabei, seine Produktionsprozesse neu aufzusetzen. Diecis Streben nach kontinuierlicher Verbesserung im Sinne der japanischen Kaizen-Philosophie setzt eine radikale Veränderung in Gang. Die aktuell neun Montagelinien mit den angeschlossenen Abteilungen weichen dabei einem neuen Modell mit sechs „integrierten Flüssen“, denen das fertige Produkt entspringt, wenn man so will. Die Palette deckt Hubhöhen von 4,35 bis 30 Meter ab und Tragkräfte zwischen zwei und 23 Tonnen. ↘



JCBs Elektromodell firmiert nun als 525-60E

Die Fachmesse für mobile Hebe- und Höhenzugangstechnik

# **PD** Platformers' Days

## IHR BRANCHENEVENT ZUM NETZWERKEN

Technik erleben ■ testen ■ vergleichen



## Messe Karlsruhe

# 10. – 11.09.2021



Ideeller Partner: In Kooperation mit:

Veranstalter:

[platformers-days.de](http://platformers-days.de)



Stellen Sie sich  
das für die  
Wirtschaft.

messe  
karlsruhe

# MAGNI: ERFAHRUNG, ZUVERLÄSSIGKEIT UND VIELSEITIGKEIT



## Starre Teleskopstapler TH-Serie

Alle Modelle zwischen 8-20m sind serienmäßig ausgestattet mit:

- Stufe V-Motoren mit Dieselpartikelfilter + AdBlue\* + DOC\*
- Verfügbar als 75 PS, 102 PS oder 136 PS
- 7 Zoll-Touch Displays
- MyMagni Telematik
- Funkfernsteuerung\*
- Überdruckkabine mit Klimaanlage\* und Heizung
- RFID Chip mit automatischer Anbaugeräteerkennung
- Alle Anbauteile RTH-TH kompatibel
- Vorbereitung für Lasthaken, Seilwinde + Arbeitskorb

\* Nur verfügbar bei Modellen mit 102 PS und 136 PS



### Sofort verfügbare

#### Maschinen ab Lager:

TH5.8P	5t, 8m	102 PS
TH6.10P	6t, 10m	102 PS
TH5,5.15	5,5t, 15m	75 PS
TH5,5.15P	5,5t, 15m	102 PS
TH5,5.19	5,5t, 19 m	75 PS
TH5,5.19P	5,5t, 19m	102 PS
TH6.20	6t, 20m	136 PS

**TH5.8P**  
Bauhöhe  
< 2 Meter!



Kontaktieren Sie uns und überzeugen Sie sich selbst!



MAGNI Deutschland GmbH  
Mergenthalerstraße 27  
48268 Greven, Deutschland



+49 (0) 171 196 7411  
+49 (0) 2571 5404 261



a.reisch@magnideutschland.de  
www.magnith.com



Klein und trotzdem bullig-gedrungen: Ausas neuer T235H

Einzigartig ist das Jib-System von Jakob Fahrzeugbau für seinen Herkules



Für die kleineren Tonnagen sind auch die kompakten Geräte von **Ausa** aus Spanien eine Option. Die Katalanen haben gerade zwei Drittel ihrer Teleskopplader überarbeitet – zwei von drei. Die neuen Modelle tragen dieselben Bezeichnungen wie ihre Vorgänger, nämlich T204H und T235H, und sind in den Haupt-Eckdaten unverändert. Sie haben jetzt Stufe-V-Motoren mit etwas niedrigerer Leistung an Bord. „Kantige Linien und große Öffnungen sorgen für ein aggressives Erscheinungsbild“, freut sich Projektmanager Jordi Martí. Innen kann der Fahrer die Parameter seiner Maschine an einer Art digitalem Armaturenbrett ablesen.

Überarbeiten lautet auch das Motto der Stunde bei **Wacker Neuson**: Das kompakteste Modell TH412 mit 1,25 Tonnen Nutzlast und einer Stapelhöhe von vier Metern wurde einem Redesign unterzogen, das vor allem den Bediener im Blick hat: übersichtliche Anordnung der Elemente und einige Features wie eine Armlehne mit integriertem Staufach oder ein Sonnenrollo sollen das Arbeiten noch komfortabler machen. Wie alle Teleskopplader von Wacker Neuson ist auch das Modell TH412 mit dem innovativen Fahrerassistenzsystem *Vertical Lift System* (VLS)

ausgestattet. Es vermeidet das Kippen der Maschine in Längsrichtung aufgrund von Überlast, ohne dabei die Arbeitsgeschwindigkeit zu beeinträchtigen.

Last but not least widmen wir uns den Neuerungen beim Herkules-Teleskopstapler von **Jakob Fahrzeugbau** aus der Schweiz. Bei den Modellen TD 45260 und TD 40305 sind ab diesem Jahr Perkins-Motoren der Stufe V mit DPF/SCR mit 129 kW Leistung verbaut. Die beiden Modelle TD 45210 und TD 52180 folgen zum Jahresende. „Seit gut drei Jahren kann unser Herkules mit einem Jib-System wie bei einem LKW-Ladekran ausgerüstet werden“, berichtet Firmenchef Max Jakob. „Durch dieses Jib-System können Lasten im Lasthaken- oder Seilwindenbetrieb auch aus sehr schwer zugänglichen Positionen gehoben werden. So sind knifflige Hebearbeiten jederzeit schnell und kostengünstig möglich. Dank der durchdachten und TÜV-geprüften Anordnung des Systems kann es auch auf der Straße mitgeführt werden.“ Bis zu 7,5 Meter und 1,4 Tonnen wuppt der Jib. Außerdem ist in der Kabine ein LED-Farbdisplay mit neuester Technologie verbaut. ■

# DIE LISTE DER VERTRAGSHÄNDLER

Das *Who is who?* in der Höhenzugangstechnik: Kran & Bühne hat die wichtigsten Kontaktdaten der Hersteller und ihrer Händler und/oder Vertriebspartner in Deutschland, Österreich und der Schweiz zusammengetragen. So sehen Sie auf einen Blick, wer wo was bietet. Die Daten sind alle auf dem neuesten Stand (Februar 2021). Wenn mehr als zwei Händler für ein Land zuständig sind, listen wir stattdessen die Zentrale. Falls sich etwas ändern sollte – der Vertikal Verlag freut sich auf Ihren Anruf unter 0761 / 8978 660 oder eine E-Mail an [rk@vertikal.net](mailto:rk@vertikal.net)



## DEUTSCHLAND

### Hersteller/ Marke

### Händler / Kontakt Adresse; Telefon

<b>Aichi</b>	<b>Sahalift</b> 30855 Langenhagen; 0511/978 1010	<b>Cela</b>	<b>D-H-S</b> 89177 Ballendorf; 0174/953 2495
<b>Airo</b>	<b>Sahalift</b> 30855 Langenhagen; 0511/978 1010	<b>CMC</b>	<b>Equipment Service</b> 48629 Metelen; 02556/996 3988
<b>Alimak</b>	<b>Alimak</b> 75031 Eppingen; 07262/91490	<b>Comansa</b>	<b>BKL Baukran Logistik</b> 85661 Forstinning; 08121/22480
<b>Almac</b>	<b>Sahalift</b> 30855 Langenhagen; 0511/978 1010	<b>Comet</b>	<b>Comet Officine</b> I-40017 San Giovanni in Persiceto; +39 051/687 8711
<b>AMCS</b>	<b>AMCS</b> F-77090 Collégien; +33 184/237 990	<b>Conducta</b>	<b>Conducta München</b> 82538 Geretsried; 08171/21960
<b>Atlas Ladekrane</b>	<b>Atlas GmbH</b> 27777 Ganderkesee; 04222/9540	<b>Cormach</b>	<b>F.A.S. Krantechnik</b> 68309 Mannheim; 0621/728 400
<b>ATN</b>	<b>Alain Dutreuil</b> 79312 Emmendingen; 07641/468 7400 <b>Schwenk Arbeitsbühnen</b> 78713 Schramberg-Sulgen; 07422/949 097 13	<b>CTE</b>	<b>France Elévateur Deutschland</b> 04179 Leipzig; 0341/308 8950
<b>Ausa</b>	<b>Ausa Deutschland</b> 59069 Hamm; 02384/941 5725	<b>Custers</b>	<b>Custers Hydraulica</b> NL-5804 Venray; +31 478/553 000
<b>BG Lift</b>	<b>Mara GmbH</b> 76694 Forst; 07251/981 983 12 <b>Kunze GmbH</b> 83052 Bruckmühl; 08062/726 110	<b>Denka-Lift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010
<b>Bobcat</b>	<b>Bobcat Bensheim</b> 64625 Bensheim; 06251/84820	<b>Dieci</b>	<b>Dieci Deutschland</b> 35394 Gießen; 0641/944 644 40
<b>Böcker</b>	<b>Böcker Maschinenwerke</b> 59368 Werne; 02389/79890	<b>Dinolift</b>	<b>Hematec Arbeitsbühnen</b> 01127 Dresden; 0351/897 5500
<b>Bravi Platforms</b>	<b>Braviisol, Marta Flanc</b> I-60022 Castelfidardo; +39 071/781 9090	<b>Easy Lift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010
<b>Bronto Skylift</b>	<b>Bronto Skylift Deutschland</b> 10719 Berlin; Tel. 030/857 292 17 <b>W. Schnitger GmbH</b> 37154 Northeim; 05551/908 0290	<b>Effer</b>	<b>Mara GmbH</b> 76694 Forst; 07251/981 983 12
<b>Cattaneo</b>	<b>BKL Baukran Logistik</b> 85661 Forstinning; 08121/22480	<b>ELS Lift</b>	<b>Kunze GmbH</b> 83052 Bruckmühl; 08062/726 110 <b>Zink NFZ</b> 86899 Landsberg am Lech; 08191/320 1713
		<b>Emminghaus</b>	<b>Emminghaus Maschinenbau</b> 32689 Kalletal; 05264/64640
		<b>Eurogru</b>	<b>Eurogru Service</b> 64390 Erzhausen; 06150/13440

## Hersteller/ Marke

## Händler / Kontakt Adresse; Telefon

<b>Eurolift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010	<b>Hiab</b>	<b>Hiab Germany</b> 22869 Schenefeld; 040/716 733 000
<b>Falcon Lifts</b>	<b>Falcon Lifts</b> DK-5000 Odense C; +45 6613/1100	<b>Hinowa</b>	<b>Safety Lift (Nord)</b> 58119 Hagen; 02334/441 200
<b>Faraone</b>	<b>Kunze</b> 83052 Bruckmühl; 08062/726 110		<b>Dorn Lift (Süd)</b> A-6923 Lauterach; 05574/73688
<b>Faresin</b>	<b>Faresin Deutschland</b> 91605 Gallmersgarten; 09843/980 2828	<b>HMF</b>	<b>HMF Ladekrane &amp; Hydraulik</b> 74321 Bietigheim-Bissingen; 07142/77110
	<b>Ahern Deutschland</b> 57635 Weyerbusch; 02686/987 1735	<b>Hoeflon</b>	<b>W. Schnitger GmbH</b> 37154 Northeim; 05551/908 0290
<b>Fassi</b>	<b>Fassi Ladekrane</b> 63584 Gründau; 06051/91210	<b>Holland Lift</b>	<b>Holland Lift International</b> NL-1627 LJ Hoorn; +31 229/285 554
<b>France Elévateur</b>	<b>France Elévateur Deutschland</b> 04179 Leipzig; 0341/308 8950	<b>Horyong</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> 47249 Duisburg; 0203/713 687 60
<b>Galizia</b>	<b>Baumo Kranservice</b> 47249 Duisburg; 0203/738 5060	<b>Hyva</b>	<b>Hyva Germany</b> 41199 Mönchengladbach; 02166/95970
<b>Geda</b>	<b>Geda</b> 86663 Asbach-Bäumenheim; 0906/98090	<b>IPAF</b>	<b>IPAF Deutschland</b> 28717 Bremen; 0421/626 0310
<b>Genie</b>	<b>BSI GmbH</b> 44319 Dortmund; Tel: 0231/959 0950	<b>Isoli</b>	<b>Isoli</b> I-35014 Fontaniva; +39 049/943 8611
	<b>Staplerwelt Süd</b> 74321 Bietigheim-Bissingen; 07142/350 350	<b>JCB</b>	<b>JCB Key Account Deutschland</b> 50226 Frechen +49 2234/682 9600
<b>Genie (Alugeräte)</b>	<b>Norbert Wienold</b> 48488 Emsbüren; 05903/93940	<b>Jekko</b>	<b>Jekko Deutschland</b> 58454 Witten; 02302/983 1460
<b>Grove</b>	<b>Manitowoc Cranes Germany</b> 40764 Langenfeld; 02173/890 935	<b>JLG</b>	<b>JLG Industries</b> 27721 Ritterhude; 0421/693 500
	<b>Kranagentur Werner</b> 66482 Zweibrücken; 06332/485 826	<b>Kammerlander KML</b>	<b>Kammerlander KML</b> 71101 Schönaich; 07031/75760
<b>GSR</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010	<b>Kato</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> 47249 Duisburg; 0203/713 687 60
<b>Haulotte</b>	<b>Haulotte Hubarbeitsbühnen</b> 79427 Eschbach; 07634/50670	<b>Kegiom</b>	<b>Hesse Maschinen- &amp; Gerätevertrieb</b> 89415 Lauingen; 09072/3567
<b>Herkules</b>	<b>Jakob Fahrzeugbau AG</b> CH-8586 Engshofen; +41 71/411 6760	<b>Klaas</b>	<b>Klaas Service und Vertrieb</b> 59387 Ascheberg; 02593/95920

<b>Klubb</b>	<b>Charterlift &amp; More</b> 89180 Berghülen; 07344/928 1890
<b>Kobelco</b>	<b>Kobelco Construction Machinery, Daniel Hohmann</b> NL-1362 AD Almere; 0172/794 6087
<b>König</b>	<b>König Krane</b> 53567 Asbach-Schöneberg; 02683/91720
<b>Kramer</b>	<b>Kramer-Werke</b> 88630 Pfullendorf; 00800/902 09020
<b>Kreitzler</b>	<b>Kreitzler Industriebühnen</b> 58454 Witten; 02302/698 418
<b>KSD</b>	<b>KSD-Kransysteme</b> 66482 Zweibrücken; 06332/92180
<b>Leguan Lift</b>	<b>Avant Tecno Deutschland</b> 64859 Eppertshausen; 06071/980 655
<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Werk Ehingen</b> 89582 Ehingen; 07391/5020
<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Werk Biberach</b> 88396 Biberach; 07351/410
<b>Lift Systems</b>	<b>Krah GmbH</b> 74629 Pfedelbach; 07941/8325
<b>Locatelli</b>	<b>HAC Cranes</b> 27721 Ritterhude; 04292/992 350
<b>Maeda</b>	<b>Conmac International</b> 30457 Hannover; 0511/462 310
	<b>Uplifter</b> 92543 Guteneck; 09433/204 990
<b>Magni</b>	<b>Magni Deutschland</b> 48268 Greven; 02571/540 4261
<b>Manitou</b>	<b>Manitou Deutschland</b> 61239 Ober-Mörlen; 06002/91990
<b>Manitowoc</b>	<b>Manitowoc Cranes Germany</b> 40764 Langenfeld; 02173/890 935
<b>Merlo</b>	<b>Merlo Deutschland</b> 28197 Bremen; 0421/39920
<b>MKG</b>	<b>MKG</b> 49681 Garrel; 04474/8970
<b>Multitel Pagliero</b>	<b>Multitel Export Sales</b> 52477 Alsdorf; 02404/675 580
	<b>Arbeitsbühnen Becker</b> 35043 Marburg; 06421/166 4364
<b>Niftylift</b>	<b>Niftylift</b> 04420 Markranstädt; 034205/219 898
<b>Oil &amp; Steel</b>	<b>Oil&amp;Steel Deutschland/Bauscher</b> 67435 Neustadt; 06327/999 9980
<b>Omme Lift</b>	<b>Sahalift</b> 30855 Langenhagen; 0511/978 1010
	<b>Sahalift</b> 89231 Neu-Ulm; 0731/705 355 42
<b>Ormig</b>	<b>Bavarialift</b> 92536 Pfreimd; 09606/923 2260
<b>Palazzani</b>	<b>Palazzani Industrie</b> I-25050 Paderno; +39 030/685 7073
<b>Palfinger (Arbeitsbühnen)</b>	<b>Palfinger Platforms</b> 47809 Krefeld; 02151/47920
<b>Palfinger (Krane)</b>	<b>Palfinger GmbH</b> 83404 Ainring; 08654/4770
<b>Paus Maschinenfabrik</b>	<b>Hermann Paus Maschinenfabrik</b> 48488 Emsbüren; 05903/7070
<b>PB Liftechnik</b>	<b>PB Liftechnik</b> 89429 Oberbechingen; 09077/95000
<b>Platform Basket</b>	<b>Kunze GmbH</b> 83052 Bruckmühl; 08062/726 110
<b>Potain</b>	<b>Manitowoc Cranes Germany</b> 40764 Langenfeld; 02173/89090

<b>Raimondi</b>	<b>Kwitek Krane</b> 93173 Wenzenbach; 09407/812 312
<b>Reedyk</b>	<b>Reedyk BV</b> NL-3286 BW Klaaswaal; +31 186/572 044
<b>Rösler</b>	<b>Rösler Software-Technik</b> 28816 Stuhr; 0421/802 2700
<b>Ruthmann</b>	<b>Ruthmann</b> 48712 Gescher-Hochmoor; 02863/2040
<b>Scanclimber</b>	<b>Scanclimber</b> 61231 Bad Nauheim; 06032/929 1650
<b>Sennebogen</b>	<b>Sennebogen Maschinenfabrik</b> 94315 Straubing; 09421/5400
<b>Sinoboom</b>	<b>Norbert Wienold GmbH</b> 48488 Emsbüren; 05903/93940
<b>Skyjack</b>	<b>Skyjack Hebebühnen</b> 58456 Witten; 02302/202 6909
<b>Snorkel</b>	<b>Ahern Deutschland</b> 57635 Weyerbusch; 800/000 5654
<b>Socage</b>	<b>Kunze GmbH</b> 83052 Bruckmühl; 08062/726 110
<b>Spierings Kranen</b>	<b>Spierings Kranen</b> NL-5347 Oss; +31 412/697 777
<b>SPS</b>	<b>SPS Schmidt Parts Supply</b> 27572 Bremerhaven; 0471/902 2763
<b>Sunward</b>	<b>Baumo Kranservice</b> 47249 Duisburg; 0203/738 5060
<b>Swisscrane</b>	<b>Bachmann AG Beringen</b> CH-8222 Beringen; +41 52/687 6060
<b>Tadano</b>	<b>Tadano Faun GmbH</b> 91207 Lauf; 09123/1850
<b>Tadano Demag</b>	<b>Tadano Demag GmbH</b> 66482 Zweibrücken; 06332/831 509
<b>Teupen</b>	<b>Teupen Maschinenbau</b> 48599 Gronau; 02562/81610
<b>TVH</b>	<b>TVH</b> B-8790 Waregem; +32 56/434 211
<b>Unic</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> 47249 Duisburg; 0203/713 687 60
<b>Valla</b>	<b>Uplifter</b> 92543 Guteneck; 09433/204 990
<b>Versalift</b>	<b>Ruthmann</b> 48712 Gescher-Hochmoor; 02863/2040
<b>Wilbert Turmkrane</b>	<b>Wilbert Tower Cranes</b> 55444 Waldlaubersheim; 06707/66680
<b>Wolffkran</b>	<b>Wolffkran</b> 74076 Heilbronn; 07131/98150





# SCHWEIZ

## Hersteller/ Marke

## Händler / Kontakt Adresse; Telefon

<b>Aichi</b>	<b>Sahalift</b> D-30855 Langenhagen; +49 511/978 1010	<b>Effer</b>	<b>Hodel Betriebe</b> 6022 Grosswangen; 041/984 0600
<b>Airo</b>	<b>Tigieffe</b> I-42045 Luzzara; +39 052/297 7365	<b>Europelift</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/763 4060
	<b>Accès &amp; Elévatique</b> 1023 Crissier; 021/711 7777	<b>Falcon Lifts</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; +41 61/816 6001
<b>Alimak</b>	<b>Alimak Group Swiss AG</b> 8606 Nänikon; 043/444 2100	<b>Faresin</b>	<b>Kuhn Schweiz AG</b> 3627 Heimberg; 033/439 8822
<b>Almac</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6001	<b>Fassi</b>	<b>Fassi Schweiz AG</b> 5036 Oberentfelden; 062/737 1313
<b>AMCS</b>	<b>AMCS</b> F-77090 Collégien; +33 184/237 990	<b>Ferrari</b>	<b>Hodel Betriebe</b> 6022 Grosswangen; 041/984 0600
<b>Atlas</b>	<b>Mobas AG</b> 9501 Wil; 071/929 8920	<b>France Elévateur</b>	<b>France Elévateur Deutschland (dt.spr. CH)</b> D-04179 Leipzig; +49 341/308 8950
<b>ATN</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6000		<b>France Elévateur - FE Group (frz.spr. CH)</b> F-54630 Flavigny-sur-Moselle; +33 38/323 3132
	<b>UPSA</b> 1228 Plan Les Ouates; 0227/061 919	<b>Genie</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/763 4060
<b>Ausa</b>	<b>Bamag Maschinen AG</b> 8105 Regensdorf; 044/843 4002	<b>Grove</b>	<b>Stirnimann AG</b> 4600 Olten; 062/205 9511
<b>Bobcat</b>	<b>Leiser AG</b> 6260 Mönchenbuchsee; 031/869 4640	<b>GSR</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/763 4060
	<b>Meier Maschinen</b> 8460 Marthalen; 052/305 4242	<b>Haulotte</b>	<b>Arbor AG</b> 3067 Boll; 031/838 5161
<b>Böcker</b>	<b>Böcker Schweiz AG</b> 4800 Zofingen; 062/797 6262	<b>Herkules</b>	<b>Jakob Fahrzeugbau AG</b> 8586 Engishofen; 071/411 6760
<b>Bollhalder</b>	<b>Bollhalder Industrielogistik AG</b> 8570 Weinfelden; 071/622 6090	<b>Hiab</b>	<b>Notterkran AG</b> 5623 Boswil; 056/677 8800
<b>Bravi Platforms</b>	<b>Braviisol, Cecilia Lusardi</b> I-60022 Castelfidardo; +39 071/781 9090	<b>Hinowa</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6001
<b>Bronto Skylift</b>	<b>Bronto Skylift AG</b> 8153 Rümlang; 044/818 8040		<b>Ferrari Macchine Edili</b> 6933 Muzzano; 091/994 9804
<b>Comansa</b>	<b>Jaquet SA</b> 1337 Vallorbe; 021/965 4040	<b>HMF</b>	<b>Haueter Kran AG</b> 8305 Dietlikon; 043/477 2200
	<b>Oversky</b> 6500 Bellinzona; 079/174 0260	<b>Hoeflon</b>	<b>Hodel Betriebe</b> 6022 Grosswangen; 041/984 0600
<b>Comet</b>	<b>Hodel Betriebe</b> 6022 Grosswangen; 041/984 0600	<b>Holland Lift</b>	<b>Holland Lift International</b> NL-1627 LJ Hoorn; +31 229/285 554
<b>Conducta</b>	<b>Conducta AG</b> 8409 Winterthur; 052/234 5151	<b>Horyong</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> D-47249 Duisburg; +49 203/713 687 60
	<b>Conducta SA</b> 1040 Echallens; 021/886 3400	<b>Hy-Brid Lifts</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6001
<b>Cormach</b>	<b>Busset Transports</b> 1400 Yverdon; 024/445 3481	<b>Hyva</b>	<b>Rüfenacht GmbH</b> 4814 Bottenwil; 062/721 2444
<b>CTE</b>	<b>Skyworker Trade AG</b> 8004 Zürich; 044/296 1090	<b>Imer</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/763 4060
	<b>Accès &amp; Elévatique</b> 1023 Crissier; 021/711 7777	<b>IPAF</b>	<b>IPAF Switzerland</b> 4051 Basel; 061/227 9000
<b>Custers</b>	<b>Custers Hydraulica</b> NL-5804 Venray; +31 478/553 000	<b>Isoli</b>	<b>Isoli</b> I-35014 Fontaniva; +39 049/943 8611
<b>Denka-Lift</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6000	<b>Jekko</b>	<b>Fassi Schweiz AG</b> 5036 Oberentfelden; 062/737 1313
<b>Dieci</b>	<b>Arbor AG</b> 3067 Boll; 031/838 5161	<b>JLG</b>	<b>Stirnimann AG</b> 4600 Olten; 062/205 9511
<b>Dinolift</b>	<b>Schuler &amp; Schuler AG</b> 6405 Immensee; 041/854 7000	<b>JMG</b>	<b>Max Urech AG</b> 5606 Dintikon/Lenzburg; 056/616 7010
<b>Easy Lift</b>	<b>Easy Lift</b> I-42041 Brescello; +39 0522/967 620	<b>Kato</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> D-47249 Duisburg; +49 203/713 68760

<b>Klaas</b>	<b>Aklin Servicetec</b> 6340 Baar; 041/780 7373	<b>Platform Basket</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/763 4061
<b>Kobelco</b>	<b>Kobelco Construction Machinery, Daniel Hohmann</b> NL-1362 AD Almere; +49 172/794 6087		<b>Accès &amp; Elévatiq</b> 1023 Crissier; 021/711 7777
<b>Kramer</b>	<b>Rohrer Marti AG</b> 3052 Zollikofen; 031/910 3040	<b>Potain</b>	<b>Stirnimann AG</b> 4600 Olten; 062/205 9511
<b>KSD</b>	<b>Anderegg Kran AG</b> 6247 Schötz; 041/980 6780	<b>Raimondi</b>	<b>Interkran AG</b> 8853 Lachen; 044/687 4800
	<b>BK Kran AG</b> 6210 Sursee; 041/922 0040	<b>Reedyk</b>	<b>Nellos AG</b> 4805 Brittnau; 062/752 9990
<b>Leguan Lift</b>	<b>Aggeler AG</b> 9314 Steinebrunn; 071/477 2828	<b>Ruthmann</b>	<b>Ruthmann Schweiz</b> 8302 Kloten; 043/255 4200
<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Baumaschinen AG</b> 6260 Reiden; 062/785 8111	<b>Safi</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6001
<b>Lift Systems</b>	<b>Krah GmbH</b> D-74629 Pfedelbach; +49 7941/8325	<b>Sennebogen</b>	<b>Kuhn Schweiz</b> 3627 Heimberg; 033/439 8822
<b>Locatelli</b>	<b>HAC Cranes</b> D-27721 Ritterhude; +49 4292/992 350	<b>Sinoboom</b>	<b>Tim Whiteman</b> 4000 Basel; 0792/738 778
<b>Maeda</b>	<b>Nellos AG</b> 4805 Brittnau; 062/752 9990	<b>Skyjack</b>	<b>Sky Access AG</b> 4702 Oensingen; 061/816 6001
<b>Magni</b>	<b>Kuhn</b> 3627 Heimberg; 033/439 8822	<b>Snorkel</b>	<b>Schuler &amp; Schuler AG</b> 6405 Immensee; 041/854 7000
<b>Manitou</b>	<b>Aggeler AG</b> 9314 Steinebrunn; 071/477 2828	<b>Spierings Kranen</b>	<b>Spierings Kranen</b> NL-5347 Oss; +31 412/697 777
<b>Manitowoc</b>	<b>Manitowoc Cranes Germany</b> D-40764 Langenfeld; +49 2173/890 931	<b>SPS</b>	<b>SPS Schmidt Parts Supply</b> D-27572 Bremerhaven; +49 471/902 2763
<b>Merlo</b>	<b>Bucher Landtechnik SA</b> 8166 Niederweningen; 044/857 2600	<b>Sunward</b>	<b>Baumo Kranservice</b> D-47249 Duisburg; +49 203/738 5060
<b>MKG</b>	<b>Kran Moser AG</b> 8902 Urdorf; 044/734 4844	<b>Swisscrane</b>	<b>Bachmann AG</b> 8222 Beringen; 052/687 6060
<b>Multitel Pagliero</b>	<b>Stirnimann AG</b> 4600 Olten; 062/205 9511	<b>Tadano</b>	<b>Tadano Faun GmbH</b> 91207 Lauf; +49 9123/1850
<b>Niftylift</b>	<b>Indupro AG</b> 8305 Dietikon; 044/835 3070	<b>Tadano Demag</b>	<b>Tadano Demag GmbH</b> D-66482 Zweibrücken; +49 6332/831 509
<b>Oil &amp; Steel</b>	<b>Schuler &amp; Schuler AG</b> 6405 Immensee; 041/854 7000	<b>Teupen</b>	<b>Stirnimann AG</b> 4600 Olten; 062/205 9579
<b>Omme Lift</b>	<b>Sahalift, NL Süd</b> D-89231 Neu-Ulm; +49 731/705 355 42	<b>Unic</b>	<b>Senn AG</b> 4665 Oftringen; 062/788 5555
<b>Palazzani</b>	<b>Neuwerth Logistics</b> 1957 Ardon; + 41 27/305 3333	<b>Valla</b>	<b>Manitex Valla</b> I-29016 Cortemaggiore; +39 0523/256 411
<b>Palfinger (Arbeitsbühnen)</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/763 4060	<b>Versalift</b>	<b>Ruthmann Schweiz</b> 8302 Kloten; 043/255 4200
<b>Palfinger (Krane)</b>	<b>Walser Schweiz AG</b> 8317 Tagelswangen; 052/355 1060	<b>Wilbert Turmkrane</b>	<b>Kaufmann Kranservice</b> 8156 Oberhasli; 043/411 0830
<b>Paus Maschinenfabrik</b>	<b>Wolf Produkte AG</b> 6050 Alpnach; 041/670 2424	<b>Wolffkran</b>	<b>Wolffkran International AG</b> 6340 Baar; 041/766 8500
<b>PB Lifttechnik</b>	<b>PB Lifttechnik</b> D-89429 Oberbechingen; +49 9077/95000		



## TELESKOPLADER VOM SPEZIALISTEN

 **MERLO**  
DEUTSCHLAND  
www.merlo.de

# MAGNI: ERFAHRUNG, ZUVERLÄSSIGKEIT UND VIELSEITIGKEIT



## Drehbare Teleskopstapler RTH-Serie

Alle Modelle zwischen 21-51 m sind serienmäßig ausgestattet mit:

- Stufe V-Motoren mit Dieselpartikelfilter + AdBlue + DOC
- Stärkste Trag- und Resttragfähigkeit am Markt
- Überdruckkabine mit Klimaanlage und Heizung
- Liebherr Drehantriebe
- 10 Zoll-Touch Displays (7 Zoll-Touch Displays beim RTH 4.18 + RTH 5.18)
- MyMagni Telematik
- Funkfernsteuerung
- RFID Chip mit automatischer Anbaugeräteerkennung
- Vorbereitung für Lasthaken, Seilwinde + Arbeitskorb
- Optional mit Twin Energy (Elektro-Kit)



### Sofort verfügbare Maschinen ab Lager:

RTH 4.18	RTH 7.26
RTH 5.18	RTH 6.30
RTH 6.21	RTH 6.35
RTH 6.25	RTH 6.39

Kontaktieren Sie uns und überzeugen Sie sich selbst!





# ÖSTERREICH

## Hersteller/ Marke

## Händler / Kontakt Adresse; Telefon

<b>Aichi</b>	<b>Sahalift</b> D-30855 Langenhagen; +49 511/978 1010	<b>Genie</b>	<b>Pfitscher Staplertechnik</b> 6068 Mils; 05223/79069
<b>Airo</b>	<b>Sahalift</b> D-30855 Langenhagen; +49 511/978 1010	<b>Grove</b>	<b>Manitowoc Cranes Germany</b> D-40764 Langenfeld; +49 9571/757 655
<b>Alimak</b>	<b>Alimak</b> D-75031 Eppingen; +49 7262/91490	<b>GSR</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 8055 Seiersberg-Pirka; 0316/297 363
<b>Almac</b>	<b>Sahalift</b> D-30855 Langenhagen; +49 511/978 1010	<b>Haulotte</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 8055 Seiersberg-Pirka; 0316/297 363
<b>AMCS</b>	<b>AMCS</b> F-77090 Collégien; +33 184/237 990	<b>Herkules</b>	<b>Jakob Fahrzeugbau AG</b> CH-8586 Engishofen; +41 71/411 6760
<b>ATN</b>	<b>Alain Dutreuil</b> D-79312 Emmendingen; +49 7641/468 7400	<b>Hiab</b>	<b>Hiab Austria</b> 2700 Wiener Neustadt; 02622/223 003 000
<b>Ausa</b>	<b>Ausa Deutschland</b> D-59069 Hamm; +49 2384/941 5725	<b>Hinowa</b>	<b>Dorn Lift</b> 6923 Lauterach; 05574/73688
<b>Bobcat</b>	<b>Eisenwagen Baumaschinen</b> 2325 Himberg; 0235/84622	<b>HMF</b>	<b>Dunst KFZ &amp; Hydraulik</b> 7423 Grafenschachen; 03359/20088
<b>Böcker</b>	<b>Böcker Maschinenwerke</b> D-59368 Werne; +49 2389/79890	<b>Hoeflon</b>	<b>Dunst KFZ &amp; Hydraulik</b> 7423 Grafenschachen; 03359/20088
<b>Bravi Platforms</b>	<b>Braviisol, Marta Flanc</b> I-60022 Castelfidardo; +39 071/781 9090	<b>Holland Lift</b>	<b>Holland Lift International</b> NL-1627 LJ Hoorn; +31 229/285 554
<b>Bronto Skylift</b>	<b>Bronto Skylift AG</b> CH-8153 Rümlang; +44 44/818 8040	<b>Horyong</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> D-47249 Duisburg; +49 203/713 687 60
<b>Cattaneo</b>	<b>BKL Baukran Logistik</b> D-85661 Forstinning; +49 8121/22480	<b>Hyva</b>	<b>Hyva Transporttechnik</b> 4694 Ohlsdorf; 07612/630 030
<b>CMC</b>	<b>Equipment Service, Josef Kaufmann</b> D-48629 Metelen; +49 2556/996 3988	<b>IPAF</b>	<b>IPAF Deutschland</b> D-28717 Bremen; +49 421/626 0310
<b>Cormach</b>	<b>CTC Crane Truck Center</b> 6833 Weiler; 05576/20407	<b>Isoli</b>	<b>Isoli</b> I-35014 Fontaniva; +39 049/943 8611
<b>CTE</b>	<b>France Elévateur Deutschland</b> D-04179 Leipzig; +49 341/308 8950	<b>JCB</b>	<b>JCB TracTechnik GmbH</b> 1230 Wien; 0664/833 0656
<b>Custers</b>	<b>Custers Hydraulica</b> NL-5804 Venray; +31 478/553 000	<b>Jekko</b>	<b>Jekko Deutschland</b> D-58454 Witten; +49 2302/983 1460
<b>Denka-Lift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 8561 Söding; 0316/297 363	<b>JLG</b>	<b>Maltech Arbeitsbühnen</b> 5071 Salzburg; 0662/854 574
<b>Dieci</b>	<b>IBS Industrie- und Baumaschinen</b> 3300 Ardagger Stift; 07472/23494	<b>Kato</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> D-47249 Duisburg; +49 203/713 687 60
<b>Dinolift</b>	<b>Hematec Arbeitsbühnen</b> 1110 Wien; 01/769 3069	<b>Kegiom</b>	<b>Hesse Maschinen- &amp; Gerätevertrieb</b> D-89415 Lauingen; +49 9072/3567
<b>Easy Lift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 8561 Söding; 0316/297 363	<b>Klaas</b>	<b>Klaas Service- &amp; Vermietstation München</b> D-82291 Mammendorf; +49 8145/997 9576
<b>Effer</b>	<b>F. Berger Industriemaschinen Service</b> 2355 Neudorf; 07673/40072 <b>Zaunrith</b> 4873 Frankenburg; 07683/8300	<b>Kobelco</b>	<b>Kobelco Construction Machinery, Daniel Hohmann</b> NL-1362 AD Almere; +49 172/794 6087
<b>Eurogru</b>	<b>Harlander Kranverleih</b> 6343 Erl; 0676/715 3381	<b>Kramer</b>	<b>Wacker Neuson</b> 1110 Wien; 01/767 1515
<b>Europelift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 8561 Söding; 0316/297 363	<b>KSD</b>	<b>Kammerlander, NL Österreich</b> 6441 Umhausen; 0650/980 9759
<b>Falcon Lifts</b>	<b>Falcon Lifts</b> DK-5000 Odense C; +45 6613/1100	<b>Leguan Lift</b>	<b>Strobl Austria</b> 3830 Waidhofen/Thaya; 02842/53676
<b>Faresin</b>	<b>Landtechnik Eidenhammer</b> 5274 Burgenkirchen; 07724/2906	<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Werk Bischofshofen</b> 5500 Bischofshofen; 0508/0910
<b>Fassi</b>	<b>Kogler Krantechnik</b> 9063 Maria Saal; 04223/304 300	<b>Lift Systems</b>	<b>Krah GmbH</b> D-74629 Pfedelbach; +49 7941/8325
<b>France Elévateur</b>	<b>France Elévateur - FE Group</b> F-54630 Flavigny-sur-Moselle; +33 38/323 3132	<b>Maeda</b>	<b>Leeb Technik</b> 3335 Weyer; 07355/84780
<b>Genie</b>	<b>HDM</b> 3354 Wolfsbach; 07477/20001	<b>Magni</b>	<b>Magni Deutschland</b> D-48268 Greven; +49 2571/540 4260
		<b>Manitou</b>	<b>Manitou Deutschland</b> D-61239 Ober-Mörlen; +49 6002/91990

## Hersteller/ Marke

## Händler / Kontakt Adresse; Telefon

<b>Manitowoc</b>	<b>Manitowoc Cranes Germany</b> D-40764 Langenfeld; +49 2173/89090	<b>Sennebogen</b>	<b>Ascendum Baumaschinen</b> 5101 Bergheim; 0662/469 110
<b>Merlo</b>	<b>Mauch</b> 5274 Burgkirchen; 07724/21070	<b>Sinoboom</b>	<b>Tim Whiteman</b> CH-4000 Basel; +41 792/738 778
<b>Multitel Pagliero</b>	<b>Dorn Lift</b> 6923 Lauterach; 05574/73688	<b>Skyjack</b>	<b>Skyjack Hebebühnen</b> D-58456 Witten; +49 2302/202 6909
<b>Niftylift</b>	<b>Ruthmann Austria</b> 8143 Dobl; 03136/55350	<b>Snorkel</b>	<b>Ahern Deutschland</b> D-57635 Weyerbusch; +49 2686/987 1735
<b>Oil &amp; Steel</b>	<b>PPK Alpenlift Mobilität</b> 8083 St. Stefan i.R.; 03116/8276	<b>Spierings Kranen</b>	<b>Spierings Kranen</b> NL-5347 Oss; +31 412/697 777
<b>Omme Lift</b>	<b>Sahalift, NL Süd</b> D-89231 Neu-Ulm; +49 731/705 355 42	<b>SPS</b>	<b>SPS Schmidt Parts Supply</b> D-27572 Bremerhaven; +49 471/902 2763
<b>Ormig</b>	<b>Leeb Technik</b> 3335 Weyer; 07355/84780	<b>Sunward</b>	<b>Baumo Kranservice</b> D-47249 Duisburg; +49 203/738 5060
<b>Palazzani</b>	<b>Palazzani Industrie</b> I-25050 Paderno; +39 030/685 7073	<b>Swisscrane</b>	<b>Bachmann AG Beringen</b> CH-8222 Beringen; +41 52/687 6060
<b>Palfinger (Arbeitsbühnen)</b>	<b>Palfinger Platforms</b> D-47809 Krefeld; +49 2151/47920	<b>Tadano</b>	<b>Tadano Faun GmbH</b> D-91207 Lauf; +49 9123/1850
<b>Palfinger (Krane)</b>	<b>Palfinger GmbH</b> D-83404 Ainring; +49 8654/4770	<b>Tadano Demag</b>	<b>Tadano Demag GmbH</b> D-66482 Zweibrücken; +49 6332/831 509
<b>Paus Maschinen-fabrik</b>	<b>Ing. Leeb</b> 3335 Weyer; 07355/84780	<b>Teupen</b>	<b>Teupen Maschinenbau, Helmut Steck</b> D-48599 Gronau; + 49 172/208 9033
<b>PB Lifttechnik</b>	<b>PB Lifttechnik</b> D-89429 Oberbechingen; +49 9077/95000	<b>Unic</b>	<b>Mini &amp; Mobile Cranes Körner</b> D-47249 Duisburg; +49 203/713 687 60
<b>Platform Basket</b>	<b>Kunze GmbH</b> D-83052 Bruckmühl; +49 8062/726 110	<b>Valla</b>	<b>Manitex Valla</b> I-29016 Cortemaggiore; +39 0523/256 411
<b>Potain</b>	<b>Stirnimann GmbH</b> 2521 Trumau; 02253/22050	<b>Versalift</b>	<b>Ruthmann Austria</b> 8143 Dobl; 03136/55350
<b>Reedyk</b>	<b>Leeb Technik</b> 3335 Weyer; 07355/84780		<b>Ruthmann Austria</b> 2355 Wiener Neudorf; 02236/223 636
<b>Ruthmann</b>	<b>Ruthmann Austria</b> 8143 Dobl; 03136/55350	<b>Wilbert Turmkrane</b>	<b>Wilbert Tower Cranes</b> D-55444 Waldlaubersheim; +49 6707/66680
	<b>Ruthmann Austria</b> 2355 Wiener Neudorf; 02236/223 636	<b>Wolffkran</b>	<b>Wolffkran Austria</b> 2326 Lanzendorf; 02235/420 210
<b>Sennebogen</b>	<b>IBS Industrie- und Baumaschinen-Service</b> 3300 Ardagger Stift; 07472/23494		

K&amp;B



# PRODUKTIVITÄT UM DAS DREIFACHE ERHÖHEN

Erledigen Sie mehr Arbeiten in weniger Zeit mit den neuen JLG® HC3 Teleskoparbeitsbühnen mit hoher Tragkraft. Dank des erweiterten Arbeitsbereiches mit drei Tragfähigkeitsbereichen können diese Maschinen in jeder Zone bis zu drei Personen samt Werkzeugen in die Höhe befördern.



600AJ HC3

600S HC3

660SJ HC3

460SJ HC3

## ENTDECKEN SIE UNSERE HC3-TELESKOPARBEITSBÜHNEN MIT HOHER TRAGFÄHIGKEIT

Wenn Sie größere Lasten in größere Höhen befördern müssen, bieten Ihnen die Teleskoparbeitsbühnen mit hoher Tragfähigkeit von JLG verschiedene Optionen. Unser Produkt-Lineup beinhaltet Teleskoparbeitsbühnen mit hoher Tragfähigkeit der Serien 400, 600 und 800 und soll bis zum Herbst 2020 erweitert werden. Sehen Sie sich die Spezifikationen für jede erhältliche Maschine an und zögern Sie nicht, nach Informationen zu neuen Modellen zu fragen.

Erfahren Sie mehr unter [www.jlg.com](http://www.jlg.com)

**JLG**®

JLG Deutschland GmbH | Max-Planck-Straße 21 | D-27721 Ritterhude/Ihlpohl (bei Bremen) | Tel: +49 (0) 421 693 500



# HOCH- GEHOBEN STATT ABGEBAUT

→ In Duisburg musste ein 300 Tonnen schwerer Portalkran an einen neuen Standort transportiert werden, rund 700 Meter entfernt vom alten. Statt den Kran in Einzelteile zu zerlegen, hat Felbermayr eine eigene Lösung entwickelt. „Der Kern der Lösung war die Kombination von Selbstfahrern, sogenannten SPMTs mit sogenannten Schwerlasttürmen“, erklärt Bereichsleiter Kees Kompier. Zum Einsatz kamen dafür zwei parallel geführte SPMTs mit jeweils zwölf

Achslinien und einem Powerpack als Antrieb. Darauf standen vorne und hinten je zwei Schwerlasttürme mit parallel zum SPMT aufgesetzten Stahlträgern zum Anheben der Last. Diese waren mit je zwei horizontalen Stahlrohren oben und unten mit dem zweiten SPMT verbunden. Mit diagonal verspannten Stahlseilen wurde der Aufbau zusätzlich stabilisiert. So dauerte der „Umzug“ lediglich zwei Stunden. ■



↑ **Palfinger** übernimmt seinen spanischen Händler **Equipdraulic** mit Sitz in Barcelona. Der österreichische Konzern will damit seine Position auf der iberischen Halbinsel stärken, insbesondere im wirtschaftsstarken Katalonien. Das 1992 gegründete Equipdraulic vertreibt bereits seit 1999 Palfinger-Produkte und ist für Verkauf, Aufbau und Service aller Palfinger-Produkte zuständig – mit Ausnahme der Arbeitsbühnen.

.....  
**Raimondi Cranes** aus Italien ernannt das Unternehmen **La On** zu seinem Händler für den koreanischen Markt. Um das Geschäft zu untermauern, hat La On zum Start gleich fünf Krane geordert, allesamt Wipper vom Typ LR273. „Wir sind stolz darauf, Raimondi Cranes in der Region zu vertreten und mit Maschinen zu arbeiten,

die in Bezug auf Leistungsfähigkeit, Innovation und Sicherheit die höchsten Standards erfüllen“, erklärt Seung Soon Park, Managing Director von La On. ↓



↑ **Multitel Pagliero** macht den tschechischen Arbeitsbühnenanbieter **Inreka Plošiny Servis** zum Händler für Tschechien und die Slowakei. Damit baut das italienische Unternehmen sein Netzwerk in Osteuropa aus. Die Firma Inreka Plošiny Servis übernimmt den Vertrieb des kompletten Sortiments an LKW-Bühnen und Raupenarbeitsbühnen in der Tsche-

chischen Republik und in der Slowakei. Einige Geräte hat Multitel schon an seinen neuen Partner ausgeliefert, und der Markt habe bereits ein starkes Interesse an der Multitel-Produktpalette signalisiert, heißt es.



↑ Das polnische Öltraffinerieunternehmen **Lotos Serwis** hat einen neuen Grove GMK5180-1 erhalten. Das Geschäft wurde über den Grove-Händler **Zeppelin Polska** abgewickelt, der auch Service und Wartung sowie Schulungen für Kranführer anbietet. Das in Gdańsk (Danzig) ansässige Unternehmen Lotos wählte den Kran nach eigenen Angaben aufgrund seiner Traglasten und kompakten Gesamtmaße.

.....  
 Vier neue **Liebherr**-Containerbrücken hat das **North Sea Terminal Bremerhaven** in Empfang ge-

nommen. Es handelt sich um vier weitere Ship-To-Shore-Krane (STS) der Megamax-Klasse. Damit erhöht sich deren Zahl dort auf zehn. Die Krane gehören zu den größten Containerbrücken der Welt mit einer Ausladung von 73 Metern, einer Spannweite von 30,48 Metern und einer rückwärtigen Reichweite von 25 Metern. Sie haben eine maximale Kapazität von 75 Tonnen und sind in der Lage, die größten Containerschiffe der Welt mit bis zu 25 Containern in der Breite und bis zu 10 Containern in der Höhe an Deck umzuschlagen. ↓



# DAS ONLINE-ADRESSBUCH DER ZUGANGS- UND HEBE- INDUSTRIE

Vertikal  
.net

**BESUCHEN SIE DIESE FIRMEN  
MIT EINEM LINK-KLICK:**

## BÜHNENHERSTELLER

AB Lift GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ab-lift.com">www.ab-lift.com</a>
Ahern	<a href="http://www.aherndeutschland.de">www.aherndeutschland.de</a>
AICHI	<a href="http://www.aichi.eu">www.aichi.eu</a>
AIRO by Tigieffe S.r.l.	<a href="http://www.airo.com">www.airo.com</a>
Alimak Hek	<a href="http://www.alimakhek.com">www.alimakhek.com</a>
Altrex B.V.	<a href="http://www.altrex.com">www.altrex.com</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Bronto	<a href="http://www.brontoskylift.com">www.brontoskylift.com</a>
C.M.C. Srl	<a href="http://www.cmclift.com">www.cmclift.com</a>
COMET	<a href="http://www.officinemet.it/en">www.officinemet.it/en</a>
DENKA-LIFT	<a href="http://www.rothlehner.de">www.rothlehner.de</a>
Dingli	<a href="http://www.cndingli.com">www.cndingli.com</a>
Dino Lift	<a href="http://www.dinolift.com">www.dinolift.com</a>
Easy Lift srl	<a href="http://www.easy-lift.it">www.easy-lift.it</a>
Falcon Lifts	<a href="http://www.falconlifts.com">www.falconlifts.com</a>
France Elévateur	<a href="http://www.france-eleveur.de">www.france-eleveur.de</a>
Genie Europe	<a href="http://www.genielift.com/de">www.genielift.com/de</a>
GSR S.p.A	<a href="http://www.gsrspa.it">www.gsrspa.it</a>
Haulotte GmbH	<a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a>
Hermann Paus Maschinenfabrik GmbH	<a href="http://www.paus.de">www.paus.de</a>
Hinowa Italien	<a href="http://www.hinowa.com">www.hinowa.com</a>
Holland Lift	<a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>
Hunan Sinoboom Intelligent Equipment	<a href="http://www.sinoboom.com">www.sinoboom.com</a>
Isoli	<a href="http://www.isoli.com">www.isoli.com</a>
Klaas	<a href="http://www.klaas.com">www.klaas.com</a>
Kreitzler Industriebühnen GmbH	<a href="http://www.kreitzler.de">www.kreitzler.de</a>
Leguan Lifts	<a href="http://www.leguanlifts.com">www.leguanlifts.com</a>
Manitou	<a href="http://www.manitou.com">www.manitou.com</a>
Niftylift	<a href="http://www.niftylift.com/de">www.niftylift.com/de</a>
OIL&STEEL	<a href="http://www.oilsteel.com">www.oilsteel.com</a>
OMMELIFT	<a href="http://www.ommelift.com">www.ommelift.com</a>
Palfinger Platforms GmbH	<a href="http://www.palfinger.com">www.palfinger.com</a>
Palfinger Platforms Italy s.r.l.	<a href="http://www.palfingerplatformsitaly.it">www.palfingerplatformsitaly.it</a>
Palazzani Industrie S.p.A.	<a href="http://www.palazzani.it">www.palazzani.it</a>
PB Lifttechnik GmbH	<a href="http://www.pbgmbh.de">www.pbgmbh.de</a>
RUTHMANN GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>
SAE Climber	<a href="http://www.saeclimber.com">www.saeclimber.com</a>
Skyjack	<a href="http://www.Skyjack.com">www.Skyjack.com</a>
TEUPEN Maschinenbau GmbH	<a href="http://www.teupen.com">www.teupen.com</a>

## BÜHNENVERMIETUNG VON SPEZIAL- UND NISCHENGERÄTEN

Special Equipment [www.special-equipment.eu](http://www.special-equipment.eu)

## Fehlt Ihr Unternehmen?

Der Eintrag in unserem Online Adressbuch mit **direktem Link** zu Ihrer Website und einer **Auflistung** in der Kran & Bühne kostet Sie nur 200,- Euro für ein **ganzes Jahr**. Und der schnellste Weg zu Ihrem Eintrag führt Sie über:

Karlheinz Kopp | Tel.: +49 (0) 761 897866 0 | Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

## NEU- UND GEBRAUCHTBÜHNEN

AFI-Resales	<a href="http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp">www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp</a>
Ahern Deutschland	<a href="http://www.aherndeutschland.de">www.aherndeutschland.de</a>
AVV Arbeitsbühnen-Vertriebs- und Vermietungs GmbH	<a href="http://www.avvgmbh.de">www.avvgmbh.de</a>
Bauscher Miet & Vertriebs GmbH & Co. KG	<a href="http://www.bauscher-neustadt.com">www.bauscher-neustadt.com</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Collé Rental & Sales	<a href="http://www.colle.eu">www.colle.eu</a>
Dorn Lift GmbH	<a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>
Galizia S.n.c	<a href="http://www.galiziagru.com">www.galiziagru.com</a>
Haulotte GmbH	<a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a>
Hematec Arbeitsbühnen	<a href="http://www.hematec-arbeitsbuehnen.de">www.hematec-arbeitsbuehnen.de</a>
Hermann Paus Maschinenfabrik GmbH	<a href="http://www.paus.de">www.paus.de</a>
Hinowa Deutschland	<a href="http://www.hinowa.de">www.hinowa.de</a>
Holland Lift	<a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>
JLG Deutschland GmbH	<a href="http://www.jlg-deutschland.de">www.jlg-deutschland.de</a>
Kunze	<a href="http://www.kunze-buehnen.com">www.kunze-buehnen.com</a>
Lifterz	<a href="http://www.lifterz.co.uk">www.lifterz.co.uk</a>
Maltech Arbeitsbühnen	<a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>
Matilsa Deutschland	<a href="http://www.hebetechnik-wendel.de">www.hebetechnik-wendel.de</a>
Nifty4Sale	<a href="http://www.nifty4sale.com/de">www.nifty4sale.com/de</a>
OMMELIFT	<a href="http://www.ommelift.de">www.ommelift.de</a>
Rothlehner Arbeitsbühnen	<a href="http://www.rothlehner.de">www.rothlehner.de</a>
RUTHMANN GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>
SkyAccess AG	<a href="http://www.skyaccess.ch">www.skyaccess.ch</a>
Skyworker Trade AG	<a href="http://www.skyworkertrade.ch">www.skyworkertrade.ch</a>
UP - AG	<a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>
Vertimac	<a href="http://www.vertimac.com">www.vertimac.com</a>
W.Schnitger GmbH	<a href="http://www.w-schnitger.de">www.w-schnitger.de</a>

## BÜHNENVERMIETUNG

Arbeitsbühnen bundesweit	<a href="http://www.partnerlift.com">www.partnerlift.com</a>
Autohaus Schevel GmbH	<a href="http://www.truckxxgroup.de">www.truckxxgroup.de</a>
AVS SYSTEM LIFT AG	<a href="http://www.systemlift.de">www.systemlift.de</a>
BG Verleih	<a href="http://www.bg-verleih.de">www.bg-verleih.de</a>
Bauscher Miet & Vertriebs GmbH & Co. KG	<a href="http://www.bauscher-neustadt.com">www.bauscher-neustadt.com</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Collé Rental & Sales	<a href="http://www.colle.eu">www.colle.eu</a>
Dorn Lift GmbH	<a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>
Drammen Lifttutleie AS	<a href="http://www.drammenlift.no">www.drammenlift.no</a>
Arbeitsbühnenverleih Drumann	
Fahrzeugbau Drumann GmbH	<a href="http://www.arbeitsbuehnen-drumann.de">www.arbeitsbuehnen-drumann.de</a>
Felbermayr Transport- und Hebeteknik	<a href="http://www.felbermayr.cc">www.felbermayr.cc</a>
HAB Engineering GmbH - Vermietung an Vermieter	<a href="http://www.hab-sales.com">www.hab-sales.com</a>
Hebebühne Biderbost	<a href="http://www.hebebuehne-biderbost.ch">www.hebebuehne-biderbost.ch</a>
HMT AG	<a href="http://www.hmtag.ch">www.hmtag.ch</a>
Hüffermann Krandienst GmbH	<a href="http://www.hueffermann.com/mieten/arbetsbuehne">www.hueffermann.com/mieten/arbetsbuehne</a>
INDUMA-Rent/Stuttgart	<a href="http://www.induma-rent.com">www.induma-rent.com</a>
Kunze Vermietung und Service GmbH	<a href="http://www.kunze-buehnen.com">www.kunze-buehnen.com</a>
Luibl GmbH	<a href="http://www.luibl.eu">www.luibl.eu</a>
Maltech Arbeitsbühnen	<a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>
SCHMID Hebebühnenverleih GmbH	<a href="http://www.schmid-hv.de">www.schmid-hv.de</a>
Schmidt GmbH & Co.	
Hubarbeitsbühnenvermietung KG	<a href="http://www.schmidt-info.de">www.schmidt-info.de</a>
UP - AG	<a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>
Wagert	<a href="http://www.wagert.com">www.wagert.com</a>
WS-Skyworker AG	<a href="http://www.ws-skyworker.ch">www.ws-skyworker.ch</a>

## KRANHERSTELLER

BBL Cranes GmbH	<a href="http://www.bbl-baumaschinen.de">www.bbl-baumaschinen.de</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Comansa	<a href="http://www.comansa.com">www.comansa.com</a>
Conmac/Maeda	<a href="http://www.minikrane.de">www.minikrane.de</a>
Effer	<a href="http://www.effer.it">www.effer.it</a>
Gru Comedit S.r.l	<a href="http://www.terex.com">www.terex.com</a>
Hermann Paus Maschinenfabrik GmbH	<a href="http://www.paus.de">www.paus.de</a>
Hoeflon Compact Cranes	<a href="http://www.hoeflon.com">www.hoeflon.com</a>
JASO Tower Cranes	<a href="http://www.jaso.com">www.jaso.com</a>
Jekko	<a href="http://www.jekko.it/de">www.jekko.it/de</a>
JMG Cranes	<a href="http://www.jmgcranes.com">www.jmgcranes.com</a>
Klaas	<a href="http://www.klaas.com">www.klaas.com</a>
Kobelco	<a href="http://www.kobelcocm-global.com">www.kobelcocm-global.com</a>
Liebherr	<a href="http://www.liebherr.com">www.liebherr.com</a>
Manitowoc	<a href="http://www.manitowoccranes.com">www.manitowoccranes.com</a>
MKG Maschinen- und Kranbau GmbH	<a href="http://www.mkg-krane.de">www.mkg-krane.de</a>
Ormig	<a href="http://www.pickandcarry.com">www.pickandcarry.com</a>
Palfinger	<a href="http://www.palfinger.com">www.palfinger.com</a>
Raimondi Cranes	<a href="http://www.raimondi.co">www.raimondi.co</a>
R&B Minikrane	<a href="http://www.rb-minikrane.de">www.rb-minikrane.de</a>
Tadano Faun GmbH	<a href="http://www.tadano-faun.de">www.tadano-faun.de</a>
Tadano Demag GmbH	<a href="http://www.demagmobilecranes.com">www.demagmobilecranes.com</a>
Unic Minikrane	<a href="http://www.minikran.de">www.minikran.de</a>

## NEU- UND GEBRAUCHTKRANE

Aklin Servicetec AG (Klaas CH)	<a href="http://www.servicetec.ch">www.servicetec.ch</a>
Hermann Paus Maschinenfabrik GmbH	<a href="http://www.paus.de">www.paus.de</a>
Hüffermann Krandienst GmbH	<a href="http://www.hueffermann.com/verkauf">www.hueffermann.com/verkauf</a>
Klaas	<a href="http://www.klaas.com">www.klaas.com</a>
London Tower Cranes	<a href="http://www.londontowercranes.co.uk">www.londontowercranes.co.uk</a>
M. Stemick	<a href="http://www.stemick-krane.de">www.stemick-krane.de</a>
Mini & Mobile Cranes Körner GmbH	<a href="http://www.unic-mobilecranes.de">www.unic-mobilecranes.de</a>

## KRANVERMIETUNG

Aklin Servicetec AG (Klaas CH)	<a href="http://www.servicetec.ch">www.servicetec.ch</a>
Autohaus Schevel GmbH	<a href="http://www.truckxxgroup.de">www.truckxxgroup.de</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Felbermayr Transport- und Hebeteknik	<a href="http://www.felbermayr.cc">www.felbermayr.cc</a>
Hüffermann Krandienst GmbH	<a href="http://www.hueffermann.com">www.hueffermann.com</a>
Klaas	<a href="http://www.klaas.com">www.klaas.com</a>
London Tower Cranes	<a href="http://www.londontowercranes.co.uk">www.londontowercranes.co.uk</a>
Schmidbauer GmbH & Co. KG	<a href="http://www.schmidbauer-gruppe.de">www.schmidbauer-gruppe.de</a>
Scholpp	<a href="http://www.scholpp.de">www.scholpp.de</a>

## KRANVERMIETUNG MINIKRANE

Nellos AG	<a href="http://www.nellos.ch">www.nellos.ch</a>
Uplifter GmbH & Co. KG	<a href="http://www.uplifter.de">www.uplifter.de</a>

## KRAN- UND AUSLEGER REPARATUREN

BIMAT GmbH	<a href="http://www.bimat.com">www.bimat.com</a>
Rusch Kraantechnik b.v.	<a href="http://www.cranerepair.com">www.cranerepair.com</a>

## MOBILKRAN- UND ARBEITSBÜHNENREPARATUREN

W.Schnitger GmbH	<a href="http://www.w-schnitger.de">www.w-schnitger.de</a>
------------------	--

**TELESKOPLADER NEU UND GEBRAUCHT**

Ahern Deutschland	<a href="http://www.aherndeutschland.de">www.aherndeutschland.de</a>
Bauscher Miet & Vertriebs GmbH & Co. KG	<a href="http://www.bauscher-neustadt.com">www.bauscher-neustadt.com</a>
Collé Rental & Sales	<a href="http://www.colle.eu">www.colle.eu</a>
Riwal	<a href="http://www.riwal.com/used">www.riwal.com/used</a>

**TRANSPORTFAHRZEUGE**

BEKO Trucks GmbH	<a href="http://www.beko-trucks.com">www.beko-trucks.com</a>
BICKEL-TEC GmbH	<a href="http://www.bickel-tec.com">www.bickel-tec.com</a>
Hüffermann Krandienst GmbH	<a href="http://www.hueffermann.com/kran-und-schwerlastlogistik/schwertransporte">www.hueffermann.com/kran-und-schwerlastlogistik/schwertransporte</a>
Transportunternehmen Klaus Rundt GmbH	<a href="http://www.klaus-rundt.de">www.klaus-rundt.de</a>

**HERSTELLER HEBEZEUGE**

BIMAT GmbH	<a href="http://www.bimat.com">www.bimat.com</a>
------------	--

**SONSTIGE LIFTSYSTEME**

Krah	<a href="http://www.lift-systems.de">www.lift-systems.de</a>
Lift Systems	<a href="http://www.lift-systems.com">www.lift-systems.com</a>

**BAUAUFZÜGE**

Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Hermann Paus Maschinenfabrik GmbH	<a href="http://www.paus.de">www.paus.de</a>
GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG	<a href="http://www.geda.de">www.geda.de</a>
Klaas	<a href="http://www.klaas.com">www.klaas.com</a>

**ERSATZTEILE UND KUNDENDIENST**

AB Technical Services GmbH & Co. KG	<a href="http://www.techserv-de.eu">www.techserv-de.eu</a>
Amerparts GmbH	<a href="http://www.amerparts.de">www.amerparts.de</a>
Banner GmbH	<a href="http://www.bannerbatterien.com">www.bannerbatterien.com</a>
BIMAT GmbH	<a href="http://www.bimat.com">www.bimat.com</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
Davis Access Platforms	<a href="http://www.davisaccessplatforms.com">www.davisaccessplatforms.com</a>
IPS UK	<a href="http://www.ipspartsonline.com">www.ipspartsonline.com</a>
Lift-Manager	<a href="http://www.Lift-Manager.de">www.Lift-Manager.de</a>
PIRTEK 24h-HydraulikService	<a href="http://www.pirtek.de">www.pirtek.de</a>
RUTHMANN GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ruthmann.de/service">www.ruthmann.de/service</a>
Skyworker GmbH	<a href="http://www.skyworker-service.de">www.skyworker-service.de</a>
SPS Schmidt Parts Supply	<a href="http://www.sps-bhv.de">www.sps-bhv.de</a>
TVH - Group Thermote & Vanhalst	<a href="http://www.tvh.be">www.tvh.be</a>
Vertimac	<a href="http://www.vertimac.com">www.vertimac.com</a>

**KONSTRUKTION UND KOMPONENTEN**

BIMAT GmbH	<a href="http://www.bimat.com">www.bimat.com</a>
Ferro Umformtechnik GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ferro-umformtechnik.de">www.ferro-umformtechnik.de</a>

**SCHWINGUNGSDÄMPFER / SHOCK ABSORBER**

TÜNKERS Maschinenbau GmbH	<a href="http://www.Tuenkers.de">www.Tuenkers.de</a>
---------------------------	--

**STEUERUNGSSYSTEME**

3B6 GmbH	<a href="http://www.3b6.de">www.3b6.de</a>
MOBA Mobile Automation AG	<a href="http://www.moba.de">www.moba.de</a>
WIKA Mobile Control GmbH & Co. KG	<a href="http://www.wika-mc.com">www.wika-mc.com</a>

**ABSTÜTZPLATTEN UND MOBILE ZUFahrtswege**

fahrzeugtechnik-shop.de	<a href="http://www.fahrzeugtechnik-shop.de">www.fahrzeugtechnik-shop.de</a>
Hüffermann Krandienst GmbH	<a href="http://www.hueffermann.com">www.hueffermann.com</a>
Nolim	<a href="http://www.nolim.eu">www.nolim.eu</a>

**BAGGERMATRAZEN**

Welex	<a href="http://www.welex.nl">www.welex.nl</a>
-------	--

**RAUPENKRANE / SPMT /  
SPEZIAL LIFT & TRANSPORT EQUIPMENT**

Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker.de">www.boecker.de</a>
----------------------------	--

**BAUSTELLEN- & VERKEHRSSICHERUNG**

Hüffermann Krandienst GmbH	<a href="http://www.hueffermann.com/kran-und-schwerlastlogistik/baustellen-und-verkehrssicherung">www.hueffermann.com/kran-und-schwerlastlogistik/baustellen-und-verkehrssicherung</a>
----------------------------	--

**ARBEITSSICHERHEIT / ARBEITSMEDIZIN**

IPAF	<a href="http://www.ipaf.org">www.ipaf.org</a>
VDBUM Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.	<a href="http://www.vdbum.de">www.vdbum.de</a>

**FINANZ- UND VERSICHERUNGSWESEN**

Gossler, Gobert & Wolters	<a href="http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de">www.ggw-arbeitsbuehnen.de</a>
FM LeasingPartner GmbH	<a href="http://www.fm-leasingpartner.de">www.fm-leasingpartner.de</a>
Mornweg Versicherungsmakler GmbH	<a href="http://www.Mornweg.info">www.Mornweg.info</a>
N.K. FINANCE Versicherungsmakler e.K.	<a href="http://www.kranversicherungen.de">www.kranversicherungen.de</a>
TARGO Commercial Finance	<a href="http://www.targocf.de">www.targocf.de</a>

**KRAN- UND BÜHNEN-FINANZIERUNGEN**

Brühler Bank eG	<a href="http://www.bruehlerbank.de">www.bruehlerbank.de</a>
-----------------	--

**LEASING UND MIETKAUF**

KLB LEASING GmbH	<a href="http://www.klb-leasing.de">www.klb-leasing.de</a>
------------------	--

**SOFTWARE**

Haubold	<a href="http://www.haubold-afd.de">www.haubold-afd.de</a>
HireHop Equipment Rental Software	<a href="http://www.hirehop.com">www.hirehop.com</a>
LEVA+ (by Infosystem AG)	<a href="http://www.levaplus.ch">www.levaplus.ch</a>
inspHire Ltd	<a href="http://www.inspHire.com">www.inspHire.com</a>
klickcheck	<a href="http://www.klickcheck.com">www.klickcheck.com</a>
Logis GmbH	<a href="http://www.logisgmbh.de">www.logisgmbh.de</a>
Matusch GmbH	<a href="http://www.matusch.de">www.matusch.de</a>
MCS Rental Software GmbH	<a href="http://www.mcsrentalsoftware.com">www.mcsrentalsoftware.com</a>
Odysys AG	<a href="http://www.odysys.de">www.odysys.de</a>

**BLACK-BOX SYSTEMS**

COGNID Telematik GmbH	<a href="http://www.cognid.de">www.cognid.de</a>
Elecdatra GmbH	<a href="http://www.elecdatra.de">www.elecdatra.de</a>
ingedis GmbH	<a href="http://www.LiftLog.de">www.LiftLog.de</a>
Rösler Software-Technik GmbH	<a href="http://www.minidat.de">www.minidat.de</a>
Trackunit GmbH	<a href="http://www.trackunit.com/de">www.trackunit.com/de</a>

**FACTORING**

KLB LEASING GmbH	<a href="http://www.klb-factoring.de">www.klb-factoring.de</a>
------------------	--

**JOBBÖRSE**

12hoist4u	<a href="http://www.12hoist4u.com">www.12hoist4u.com</a>
-----------	--



Der Kran in Transportstellung, dargestellt mit LKW, der nicht im Paket dabei ist

Einen Turmdrehkran von Edilgru hat CGM Models im Maßstab 1:50 nachgebaut. Dabei haben die Modellbauer auf Kunststoff statt Zink gesetzt.



Eine Auslegerverlängerung kann auch angebaut werden

# HOCHWERTIG, WENNGLEICH AUS KUNSTSTOFF

Mit dem MH 1000-30/32 von Edilgru haben die Macher bei CGM Models einen anderen als den im Modellbau üblichen Weg eingeschlagen: Ihr Modell im Maßstab 1:50 besteht aus Kunststoff – in der Hauptsache. Wer aber „Plastik“ sagt, liegt falsch, denn bei dem Kunststoff wurden hochwertige Materialien eingesetzt, die dem Modell gerecht werden.

Der Kran kann in Transportstellung mit einem passenden LKW dargestellt werden. Die Ballastwannen lassen sich aus der Transportstellung abklappen. Die Auslegerbalken haben verstellbare Auflagen mit sichtbaren Schraubgewinden, und die Kunststoffbauweise des Modells unterstützt die Stabilität.

Es gibt einen Geräteschrank und die Motoren für die Winde und das Drehwerk sind im Modell dargestellt. Die Gegengewichtsblöcke sind massiv und nicht unterteilt. Sie haben einen Metallkern, um das Gewicht zu erhöhen. Der Gittermastturm kommt dem Original recht nahe. Der Eindruck wird dadurch noch verbessert, dass auch die Tragfähigkeitstabeln mit den Originalwerten vorzufinden sind. Insgesamt ist das Modell dem Original recht präzise nachempfunden. Auch beim Ausleger ist die Detailtreue hoch. Der Kran kann in verschiedenen Längen aufgebaut werden, da viele Sektionen durch Schrauben verbunden sind. Mit im Paket ist natürlich auch das passende Schild mit dem Aufdruck von Edilgru.

Die Laufkatze und der Haken sind aus Kunststoff, an dem sich kleinen Metallräder finden. Die Laufkatze kann per Hand an jeder beliebigen Stelle des Auslegers positioniert werden. Das am Modell verwendete Seil ist relativ dick, sodass der Haken mit Gewicht beschwert werden muss, damit er realistisch hängt. Das Hebezeug kann mit einem mitgelieferten Schlüssel betätigt werden, wobei die Trommel wenig Reibung hat. Um die Winde erfolgreich zu bedienen, ist daher eine Last am Haken erforderlich. Und: Das Seil reicht aus, um den Haken vollständig abzusenken.

Das Modell besteht wie gesagt fast vollständig aus Kunststoff. Der verwendete technische Kunststoff jedoch ist von hoher Qualität, und es gibt detaillierte Grafiken. ■



Die Ballastblöcke sind nicht unterteilt und haben einen Metallkern



Um das Kranseil gut bedienen zu können, sollte sich eine Last am Haken befinden

## HOCHGENAU UND ABGESCHIRMT

Der neue hochgenaue Neigungssensor Positilt PTM29 in kompaktem, lasergeschweißtem Edelstahlgehäuse ist für Anwendungen unter rauen Umweltbedingungen geeignet. Auch Drehwinkelsensoren kann er ersetzen. Der MEMS-basierte Sensor misst Neigungswinkel von  $\pm 180^\circ$  bei einer Achse und  $\pm 60^\circ$  bei zwei Achsen. Mit einer Linearitätsabweichung von  $0,05^\circ$  und einer Auflösung von  $0,001^\circ$  im Messbereich  $360^\circ$  bietet der Sensor eine sehr hohe Messgenauigkeit. Die Technologie arbeitet berührungslos, ist schock- und vibrationsfest und unempfindlich gegen Verschmutzung. Der Sensor erreicht die Schutzart IP67/69 und ist gegen elektromagnetische Störungen abgeschirmt, sodass er auch bei starken elektromagnetischen Feldern eingesetzt werden kann. Der PTM29 von ASM kann mit freier Ausrichtung der Messachsen montiert werden.



## SCHÄKEL FÜR EXTREMES

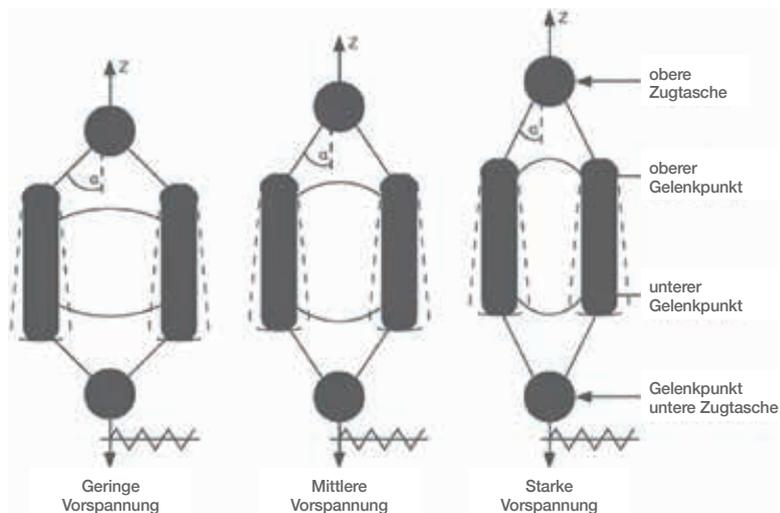
Als Weltneuheit präsentiert die Crosby Group den ersten verbesserten Schäkel mit hoher Ermüdungslebensdauer für Endanwender im Offshore-Bereich. Der neue, besonders ermüdungsresistente Schäkel hört auf den Namen *HFL Kenter* und stellt eine Weiterentwicklung des *NDur Link* dar. Crosby bringt ihn unter dem Markennamen Feubo heraus; den Anbieter hatte die Firmengruppe Anfang 2020 übernommen. Die Dauerfestigkeit verdankt der neue Schäkel der Herstellung aus Stahl der Güteklasse 6. Er ist DNV-GL-typgeprüft und bietet das „Fastlock“-System.

## LEICHTER BEI SCHWEREM

Die Hydraulikzylinder der RARH-Serie von Enerpac wurden speziell für anspruchsvollen Projekte entwickelt, bei denen ein hohes Maß an Kontrolle und die Positionierung von Zylindern in schwer zugänglichen Bereichen erforderlich sind. Die Niederländer haben ihr Sortiment im Bereich Schwerlastzylinder um 100- und 150-Tonnen-Modelle erweitert. Beide Modelle sind mit einer Hubauswahl von 50 mm (2"), 150 mm (6") oder 250 mm (10") erhältlich. Die neuen doppelwirkenden Hohlkolbenzylinder verfügen über alle Vorteile der 30- und 60-Tonnen-Modelle, die dieses Jahr eingeführt wurden: darunter eine leichte, aber robuste Alukonstruktion wie auch ein eingebautes Sicherheitsventil gegen Überdruck.



## FEDER GEGEN SCHWINGUNG



Die Firma Tünkers aus Ratingen, spezialisiert auf Automationstechnik, stellt auch Schwingungsdämpfer für Mobilkrane her. Die schwingungsisolierende Funktion übernimmt eine waagrecht angeordnete und auf Druck belastete Hohlgummifeder. Mit größer werdender Zugkraft verkleinern sich die Winkel  $a$ , wodurch die Druckbelastung der Hohlgummifeder proportional an Zugkraft abnimmt. So ist es praktisch möglich, hohe Zugkräfte

(große Vorspannkräfte bei schwerer Zieharbeit) in das Gerät einzuleiten, ohne dass die Hohlgummifeder überlastet wird. Gleichzeitig zur Walkarbeit der Hohlgummifeder erfolgt durch die geometrisch angeordneten Seilstränge eine Pendelbewegung der seitlichen Druckplatten um die oberen Gelenkpunkte. Hierdurch werden laut Anbieter Schädigungen des als Trägergerät eingesetzten Teleskopkrans verhindert.

## VOLLE DATENKONTROLLE

Rösler stellt ein neues Produkt vor: Der neue *Tracker EQTrace OPT* macht die umfangreiche Datenerfassung von Baumaschinen, Geräten und Fahrzeugen möglich. Damit lassen sich die Position, die Fahrstrecke inklusive Abladepunkte, die Nutzungszeiten, die Batteriedaten einschließlich Tiefentladung, der Diebstahlschutz, die Servicearbeiten (TÜV, UVV etc.), die RFID-Zugangskontrolle, die Schadensanzeige, die Winterdienstkontrolle und die elektronische Maschinenakte festhalten und darstellen, und zwar auf PC oder Smartphone. Egal ob für Arbeitsbühnen, Bagger, LKW oder Servicefahrzeuge.

Der kleine Kasten wird hierfür einfach an die Batterie angeschlossen. Die Geräteposition wird minütlich per GPS erfasst.



## INSERIEREN SIE HIER!

In der Rubrik **MARKTPLATZ** von **KRAN&BÜHNE** erreichen Sie Käufer und Anwender von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

### KLEINANZEIGENVERKAUF

Karlheinz Kopp | E-Mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)  
Tel: (0761) 89 78 66-0 | Fax: (0761) 89 78 66 14

### WERBEMATERIAL + KOPIEN

von Inseraten bitte an:  
Vertikal Verlag | Sundgaullee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg | E-Mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)



**WERBUNG WIRKT!**  
Ihr Anzeigenberater Karlheinz Kopp steht Ihnen gerne zur Verfügung!



**KRAN&BÜHNE** Rufen Sie an:  
**(07 61) 89 78 66-15**

# E.P.O.S.

Einsatz-, Planungs- und Organisations-System



**E.P.O.S.**  
Kurzvideo anschauen



**DIE SOFTWARE FÜR DIE GESAMTE SCHWERLASTBRANCHE**

**E.P.O.S.** ist ein modulares Software-System, das speziell für Kran- und Arbeitsbühnenvermieter sowie für Schwertransportunternehmen entwickelt und optimiert wurde. Sie steuern mit **E.P.O.S.** Ihren gesamten Auftragsdurchlauf. Ein permanenter Zugriff auf alle Daten entlastet Sie in Ihrer täglichen Arbeit.

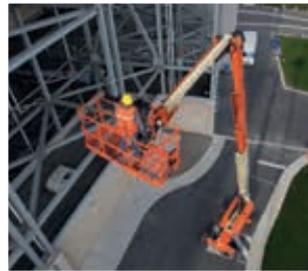
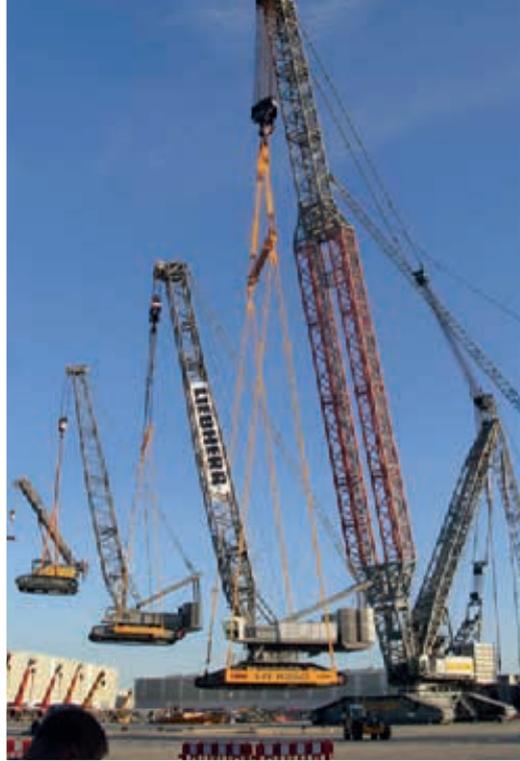
**MODULAR** **INDIVIDUELL** **ANPASSUNGSFÄHIG**

**MATUSCH** Wassergasse 11 | 96450 Coburg | [info@matusch.de](mailto:info@matusch.de)  
Branchensoftware - Entwicklung | Telefon +49 9561 8194-0 | [www.matusch.de](http://www.matusch.de)

  
[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net) / Vermieter

# MARKT+ STELLEN

Foto: © Ravit Sayfullin - stock.adobe.com



Noch mehr...

**KRAN & BÜHNE**

...bekommen Sie auf



**Vertikal**  
.net

**Mini & Mobile Cranes Körner GmbH**  
**BAUMO Kranservice GmbH & Co. KG**



- Fahrzeugbreite 3,99 m
- Fahrzeughöhe 2,85 m
- Achslast 7,0 t
- Variable Abstützbasis
- Pick & Carry
- Montagespitze
- Autobahnzulassung

**KATO**  
MOBILKRAN

**ECO GREEN**

**Verkauf | Service | Vermietung**

**Hotline + 49 (0) 203 - 713 68 76-0**

- UNIC-Minikrane (1-10 t)
- KATO-Citykrane (13-20t)
- HORYONG Akku-Industriekrane (4-7t)
- Gebrauchte Mobilkrane (30-500t)
- GLG Glaslifter mit 3D-Manipulator



**UNIC**  
MINIKRAN

Variable Abstützbasis!

[www.used-cranes.de](http://www.used-cranes.de) | [www.baumo.de](http://www.baumo.de) | [www.minikran.de](http://www.minikran.de)

**WERBUNG WIRKT!**

Ihr Anzeigenberater **Karlheinz Kopp** steht Ihnen gerne zur Verfügung.  
**Rufen Sie an: (07 61) 89 78 6615**

**KRAN & BÜHNE**  
 Das Magazin für Kran- & Arbeitsbühnen-Anwender

**Spezialist für Teleskopstapler-Reparaturen**

einschließlich Gutachterservice



**INDUMA Rent**  
... the rental experts

**INDUMA-Rent – Stuttgart – Tel. 0711 90 12 100 . info@induma-rent.com**

**FÜR UNS IST NICHTS ZU SCHWER, EGAL WOHN!**  
 Gabelstapler-, Arbeitsbühnen-, Baumaschinen-, Schwer- und Großraumtransporte



**CARGOTRANS**  
 Internationale Spedition (Bremen) GmbH  
 +49 421 387 610  
[www.cargotrans.de](http://www.cargotrans.de)



+49 421 387 610

[www.cargotransbremen.de](http://www.cargotransbremen.de)

**CARGOTRANS**  
 Internationale Spedition (Bremen) GmbH

# KRAN & BÜHNE

Das Magazin für Kran- & Arbeitsbühnen-Anwender



**IHR VORTEIL:** Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt **KRAN&BÜHNE** mit praxisorientierten Artikeln nach. Mit unseren Publikationen helfen wir den Lesern, gerade bei härteren Marktbedingungen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. **KRAN&BÜHNE** liefert dem Leser Neuigkeiten und Baustellenberichte. Ein wichtiger Bestandteil sind dabei harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist.

**ABONNIEREN SIE JETZT EINFACH & BEQUEM!**

Per Fax: (07 61) 89 78 66 14

oder per Post: **KRAN&BÜHNE** | Sundgaullee 15 | D-79114 Freiburg

Tel. (07 61) 89 78 66-0 | Fax (07 61) 89 78 66 14 | E-Mail: info@Vertikal.net | www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere **KRAN&BÜHNE** für ein Jahr (8 Ausgaben) für 31,- Euro (inkl. 7 % MwSt.) frei Haus (bzw. 45,- Euro für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

→ Name / Vorname: .....

→ Firma: .....  
Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)

→ Straße / Postfach: .....

→ Postleitzahl / Ort: .....

→ Land: .....

→ Tel.: .....

→ Fax: .....

→ E-Mail-Adresse: .....

→ 1. Unterschrift  
des Abonnenten: .....

→ Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug  
(nur in Deutschland)

gegen Rechnung

→ IBAN: .....

→ BIC: .....

→ Geldinstitut: .....

→ Firma: .....

→ Postleitzahl / Ort: .....

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von 31,- Euro für o. g. Firma / Anschrift vorgenommen werden kann.

→ 2. Unterschrift  
des Abonnenten: .....



**BIMAT**

bimat.com



**Krannormteile · Seilrollen  
Unterflaschen · Lamellenhaken  
Sonderlösungen**

MADE IN GERMANY

Fon +49 5205 9998-0 · sales@bimat.com · www.bimat.com

**SUBSCRIBE TO THE  
C&A NEWS  
PACKAGE AND GET  
THE INDUSTRY'S  
MOST WIDELY  
READ NEWS**



**Vertikal**  
net



To get your **SUBSCRIPTION** up and running register online at [www.vertikal.net/en/subscriptions](http://www.vertikal.net/en/subscriptions)

**EVERY ISSUE**  
Delivered to your door  
**PLUS**  
**DIGITAL ISSUE**  
Online

**YEARLY SUBSCRIPTION**  
£40.00/€60.00  
(UK and Ireland)  
€75.00 (Rest of Europe)  
\$110.00/£60.00 (Other regions)  
Payable by BACS transfer/  
credit card/cheque

**AN INDEPENDENT NEWS SERVICE COSTS  
MONEY AND NEEDS YOUR SUPPORT  
SUBSCRIBE TODAY!**



**Wir suchen Sie als  
Mitarbeiter (m/w/d) in der  
Produktion oder Werkstatt**

Mitarbeiter (m/w/d) in der  
Produktion für unseren Standort in  
48712 Gescher-Hochmoor

Mitarbeiter (m/w/d) in der  
Werkstatt für unsere SERVICE-  
Stationen in DE / AT / CH.  
**Auch in Ihrer Nähe!**



Weitere Infos unter:  
[www.ruthmann.de/  
stellenangebote](http://www.ruthmann.de/stellenangebote)



**Ruthmann GmbH & Co. KG**  
Ruthmannstraße 4  
48712 Gescher-Hochmoor  
**Ansprechpartner:** Jule Timmer  
E-Mail: jobs@ruthmann.de  
Telefon: +49 2863 204-257



**Wir suchen Sie als**

**Servicemonteur (m/w/d)  
im Außendienst in Österreich**



**Jetzt informieren und bewerben!**

Weitere Infos unter: [www.ruthmann.at/stellenangebote](http://www.ruthmann.at/stellenangebote)



**Ruthmann GmbH**  
Gewerbeparkstraße 3  
8143 Dobl bei Graz  
**Ansprechpartner:** Bernhard Reinisch  
E-Mail: jobs@ruthmann.at  
Telefon: +43 664 2246422

März 2021  
24. Jahrgang | Nr. 174

**REDAKTION**

Rüdiger Kopf | **Chefredaktion**  
E-Mail: rk@vertikal.net  
Alexander Ochs | **Redaktion**  
E-Mail: ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 8978 66-0  
Fax: 0761 8978 6614

**Korrespondent GB | Irland:**

Ed Darwin · E-Mail: ed@vertikal.net  
E-Mail: editor@vertikal.net

**HERAUSGEBER**

Leigh Sparrow · E-Mail: lws@vertikal.net

**PRODUKTION + VERWALTUNG**

Nicole Engesser · E-Mail: info@vertikal.net

**Grafik:** Anke Mayr · E-Mail: am@vertikal.net

**Druck:** QUBUS media GmbH  
Utermöhlestraße 9 · 31135 Hildesheim  
E-Mail: info@qubus.media

**ANZEIGENVERKAUF + KUNDENBERATUNG**

**Deutschland | Österreich | Schweiz |**

**Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 8978 66-15 · Fax: 0761 8978 6614  
E-Mail: khk@vertikal.net

**Italien:** Fabio Potestà

Mediapoint & Communications SRL  
Corte Lambruschini  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7  
I-16129 Genova, Italien  
Tel.: +39 010 570 4948  
Fax: +39 010 553 0088  
E-Mail: info@mediapointsrl.it

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny · E-Mail: pp@vertikal.net  
Tel.: +44 (0)7917 155657  
Clare Engelke · E-Mail: ce@vertikal.net  
Tel.: +44 (0)7989 970862  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK

**KLEINANZEIGEN**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 8978 66-15 · Fax: 0761 8978 6614  
E-Mail: khk@vertikal.net

© Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **KRAN&BÜHNE** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 31,- (Einzel-exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2.

Abonnieren Sie online unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15  
D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 8978 66-0  
Fax: 0761 8978 6614  
info@vertikal.net  
[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**The Vertikal Press**  
PO box 6998 Brackley  
NN13 5WY. UK  
Tel.: +44(0)8448 155900  
Fax: +44(0)1295 768223  
info@vertikal.net  
[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

© The Vertikal Press Ltd 2021  
ISSN 1436-7831

Mitglied von IPAF



**WISSEN, WAS ZÄHLT**  
Geprüfte Auflage  
Klare Basis für den Werbemarkt



# KRAN&BÜHNE

## April | Mai

**FOLGENDE THEMEN ERWARTEN SIE  
IN DER KOMMENDEN AUSGABE**

Neuheiten  
und Neuigkeiten  
zu diesen und anderen  
Themen können Sie  
immer an [redaktion@  
vertikal.net](mailto:redaktion@vertikal.net)  
senden.

**TURMDREHKRANE**

Die Baubranche zeigt sich stabil und setzt weiter auf Turmdrehkrane. Wir fassen die Neuheiten zusammen.

**ANHÄNGERBÜHNEN**

Sie sind leicht, sie sind wendig und nach wie vor beliebt: Anhängerbühnen. Wir geben eine Übersicht dieses Markt-segments.

**GLASBAU SPEZIAL**

Glas ist der Werkstoff des 21. Jahrhunderts. Mobile Hebeegeräte für den Einbau von Glas sowie Einsatzbeispiele erwarten Sie in der kommenden Ausgabe.

**AUSSERDEM IN JEDER  
AUSGABE DER KRAN&BÜHNE:**

Die neusten Informationen aus Deutschland, Schweiz, Österreich und den Benelux-Staaten, kompakt für Sie zusammengefasst.

# Technisch ungeschlagen – HELIX 1205!

**HEMATEC**<sup>®</sup>



einfach näher dran.

5,15 m Reichweite bei 0,98 m Spurbreite

[www.hematec-arbeitsbuehnen.de](http://www.hematec-arbeitsbuehnen.de)

HEMATEC-Arbeitsbühnen GmbH · Bärnsdorfer Straße 179 · 01127 Dresden  
Phone (+49)(0)351 / 89 75 50-533 · Fax (+49)(0)351 / 89 75 50-55 · [info@hematec-online.de](mailto:info@hematec-online.de)

# ELEKTRIFIZIEREN SIE IHRE FLOTTE



Die effiziente und umweltfreundliche elektrische Scherenbühnen-Serie Sinoboom zeichnet sich durch Plattformhöhen von 4 m bis 14 m aus und bietet zahlreiche Vorteile: exklusives offenes Chassis-Design für reduzierte tägliche Wartungszeiten; Schutz der Stoßstange; geringere Betriebskosten und äußerst vielseitige Teile und Komponenten.

**SINOBOOM**  
Für Optimale Zugangs-Lösungen



[www.sinoboom.eu](http://www.sinoboom.eu)  
[info@sinoboom.eu](mailto:info@sinoboom.eu)  
+31 180 225 666